



POSGRADOS

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:

PROPUESTAS METODOLÓGICAS Y
TECNOLÓGICAS AVANZADAS

TEMA:

TEXTO PARA LAS UNIDADES 16, 17 Y
18 DEL MOSEIB, NACIONALIDAD A'I

AUTOR:

TSANDA ABDÓN YUMBO LICUY

DIRECTORA:

ALBA CATALINA ÁLVAREZ PALOMEQUE

CUENCA – ECUADOR
2025

Autor:**Tsanda Abdón Yumbo Licuy**

Licenciado en Turismo.

Candidato a Magíster en Educación Intercultural Bilingüe por la Universidad Politécnica Salesiana – Sede Cuenca.

abdonyumbo1@gmail.com

Dirigido por:**Alba Catalina Álvarez Palomeque**

Licenciada en Lingüística Andina y Educación Bilingüe. Maestría en Educomunicación.

Doctora en Jurisprudencia y Abogada de los Tribunales de Justicia del Ecuador.

aalvarez@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

DERECHOS RESERVADOS

2025 © Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

TSANDA ABDÓN YUMBO LICUY

Texto para las unidades 16, 17 y 18 del MOSEIB, nacionalidad A'I

DEDICATORIA

Con la firme convicción de haber creado un recurso valioso y enriquecedor para la educación de nuestras comunidades. Dedico este trabajo con gran aprecio a mi familia, a la comunidad A'i (Kofán) y a todas las instituciones educativas de la nacionalidad A'i. Que tanto se esfuerzan por preservar y promover nuestra cultura.

Este material ha sido concebido con la intención de servir como un puente que fortalezca la identidad cultural de nuestros niños y niñas A'i. Al mismo tiempo que contribuye a su formación integral como personas. Espero que este recurso se convierta en una herramienta útil y significativa. Tanto para docentes como para estudiantes, enriqueciendo así sus procesos educativos y su conexión con nuestras raíces ancestrales.

AGRADECIMIENTO

Estoy muy orgulloso de haber adquirido mucho conocimiento y experiencia durante mi formación virtual. La oportunidad de estudiar en la prestigiosa Universidad Politécnica Salesiana de Ecuador ha sido sin duda uno de los mayores logros de mi vida. Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a Dios, a la universidad y a sus excelentes docentes por su invaluable orientación, apoyo y dedicación a lo largo de este arduo pero gratificante camino hacia la culminación de mi maestría.

Las clases virtuales presentaron algunos retos, como adaptarse al uso de nuevas tecnologías y plataformas, pero la calidad de la enseñanza y el compromiso de los profesores hicieron que el proceso de aprendizaje fuera enriquecedor y satisfactorio. Además, a pesar de las dificultades que enfrenta el país por la crisis energética, la universidad supo implementar medidas para garantizar la continuidad de las actividades académicas.

Agradezco profundamente a mi familia por su amor incondicional, su comprensión y su paciencia infinita durante las largas horas dedicadas a este trabajo. Su constante aliento, su disposición a ayudarme con las tareas del hogar y el sacrificio de su tiempo para que yo pudiera concentrarme en mis estudios han sido mi mayor inspiración y fortaleza a lo largo de este recorrido.

Por último, quiero agradecer a mis compañeros de clase y amigos por compartir este viaje conmigo, por los enriquecedores intercambios de ideas, las discusiones estimulantes y el apoyo mutuo en los momentos difíciles. Juntos hemos crecido no solo a nivel académico, sino también a nivel personal, forjando vínculos que trascienden las aulas virtuales y que estoy seguro perdurarán en el tiempo.

TABLA DE CONTENIDO

Rerikhu'e kundase'chu	7
Resumen	8
Abstract	9
1. Introducción	10
2. Determinación del Problema.....	11
3. Marco teórico referencial.....	12
3.1. Teorías, paradigmas y modelos de educación.....	15
3.2. Consciencias: Cósmica, semiótica y lingüística	17
3.3. El aprendizaje de las matemáticas.....	18
4. Materiales y metodología.....	21
5. Resultados y discusión.....	23
6. Conclusiones.....	24
7. Propuesta metodológica y tecnológica avanzada.....	25
8. Referencias	158

TEXTO PARA LAS UNIDADES 16,17 Y 18 DEL MOSEIB, NACIONALIDAD A'I

AUTOR (A):

TSANDA ABDÓN YUMBO LICUY

RERIKHU'E KUNDASE'CHU

Va tevaen'je ta'tsu kundase minge inge a'ingaema etesiakhesû. Tuyaken MOSEIB'GA fûitechuve meñusi. Tsakamba tsu ijinge tevae'ñe inge kundaepama. Inge kansepama tuyaken inge minge tsampima kajamba kansechuma. Tevaen'thi ta tsu a'she inge ayafangane kundasechu. Tuyaken agathûma mingae kajakhesûma. Va tevaen'jenikhe tsu tevaen'chu mingae thathapa tevaen'fa va kûndasepama. Tsaken tsu va tevaen'jema tevaen'fa khuangûi'thi'sû dûshundekhunga kajeñe. Tuyaken tsu kundase a'ingae tevaen'jeme tsu jañungae meñû. Tsakamba tsu va tevaen'je ijamba inge kansepama tevaen'chu. Inge ayafangaema tsu ijamba kuirakhesû.

Tevaen'thi:

Moseib, Kajamba, Atesiañe.

RESUMEN

Este texto aborda la falta de recursos educativos adecuados para enseñar la lengua a'ingae en la nacionalidad Kofán. Lo que obstaculiza la implementación del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB). Se destaca la necesidad de desarrollar materiales didácticos que reflejen la cosmovisión, tradiciones y necesidades educativas de esta cultura. El estudio revisa el marco teórico de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB). Enfatizando la importancia de integrar diversos tipos de conciencia en el proceso educativo. Así como un enfoque contextualizado para la enseñanza de las matemáticas. Se describe la metodología de investigación bibliográfica. Como también el proceso de creación de un texto educativo adaptado al entorno sociocultural, de los estudiantes de segundo año de educación básica. Los resultados revelan la escasez de materiales educativos actualizados y la necesidad de currículos que incorporen los conocimientos ancestrales. Se concluye que la creación de materiales educativos en lengua a'ingae. Basados en principios teóricos sólidos y metodologías contextualizadas. Es fundamental para la revitalización lingüística y cultural de la nacionalidad Kofán.

Palabras clave:

Moseib, Educación, Pedagogía.

ABSTRACT

This text addresses the lack of adequate educational resources to teach the A'ingae language in the Kofán nationality. This hinders the implementation of the Intercultural Bilingual Education System Model (MOSEIB). It highlights the need to develop teaching materials that reflect the worldview, traditions and educational needs of this culture. The study reviews the theoretical framework of Intercultural Bilingual Education (IBE). Emphasizing the importance of integrating diverse types of awareness in the educational process. As well as a contextualized approach to the teaching of mathematics. The bibliographic research methodology is described. As well as the process of creating an educational text adapted to the sociocultural environment, of students in the second year of basic education. The results reveal the scarcity of updated educational materials and the need for curricula that incorporate ancestral knowledge. It is concluded that the creation of educational materials in the A'ingae language. Based on sound theoretical principles and contextualized methodologies. It is fundamental for the linguistic and cultural revitalization of the Kofán nationality.

Key words:

Moseib, Education, Pedagogy.

1. INTRODUCCIÓN

En el presente documento se expone una propuesta metodológica y tecnológica avanzada. Para la elaboración de textos educativos en la lengua a'ingae. Específicamente para las unidades 16, 17 y 18 del Modelo de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) de la nacionalidad A'i. La investigación se ha abordado con el objetivo general de contribuir a la creación de materiales educativos. Que promuevan la comunicación cognitivo-psicomotora y afectiva en instituciones educativas interculturales bilingües.

Esta propuesta surge ante la necesidad de contar con recursos educativos pertinentes y adaptados a la realidad lingüística. De la nacionalidad A'i, que permitan a los estudiantes de estas comunidades acceder a contenidos curriculares de una manera más significativa y contextualizada. Además, se busca fortalecer el proceso de revitalización y mantenimiento de la lengua kofán. Que enfrenta desafíos debido a la creciente influencia de otras lenguas predominantes en la región.

La metodología seguida incluye una exhaustiva investigación bibliográfica. Tal como señala Matos (2022) “que ha permitido realizar un análisis profundo de las características gramaticales, fonológicas y pragmáticas de la lengua kofán” (Matos, 2022). Esto, a su vez, se ha complementado con un enfoque cualitativo de paradigma interpretativo y un diseño exploratorio. Que ha involucrado la participación activa de docentes, líderes comunitarios y hablantes nativos de la lengua.

Durante el proceso, se han utilizado recursos de semiótica, pedagogía, lingüística y otras ciencias pertinentes. Con el fin de desarrollar una propuesta integral que atienda tanto a los aspectos lingüísticos como a los enfoques didácticos. De tal manera que sean adecuados para la enseñanza y aprendizaje en un contexto intercultural bilingüe. Estos recursos se han basado en el currículo nacional de

educación 2020 del Ministerio de Educación y el currículo de la educación Intercultural Bilingüe. Adaptándolos a las particularidades y necesidades de la comunidad A'i.

Cabe destacar que esta iniciativa se enmarca en un esfuerzo amplio por fortalecer la educación intercultural bilingüe en Ecuador. En línea con las políticas y lineamientos establecidos por el Estado en materia de preservación y promoción de las lenguas y culturas de los pueblos y nacionalidades del país.

2.DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

La falta de recursos educativos apropiados para enseñar los códigos de escritura en la lengua a'ingae. Es un obstáculo importante para la implementación efectiva del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) de las comunidades de la nacionalidad Kofán. Para preservar y fortalecer la lengua a'ingae y los conocimientos ancestrales de esta cultura, es fundamental desarrollar contenidos y actividades didácticas específicas. Que reflejen fielmente su cosmovisión, tradiciones, prácticas y necesidades educativas únicas. Esto permitió identificar áreas clave de mejora e innovación en los enfoques pedagógicos utilizados.

Actualmente, el aprendizaje en las instituciones educativas de esta nacionalidad A'i. A menudo se limita a la repetición y memorización automática de contenidos. Sin lograr reflejar adecuadamente la riqueza cultural, lingüística y cosmológica de este pueblo indígena. Existe una escasez crítica de materiales educativos desarrollados específicamente en lengua a'ingae. Como también alineados con los principios y lineamientos del MOSEIB. Esta situación dificulta que los estudiantes puedan conectar los procesos de enseñanza-aprendizaje con sus realidades y saberes locales. Por lo tanto, es fundamental reconocer, revalorar y aprovechar las diversas formas de conocimiento. Incluyendo el conocimiento ancestral de cada pueblo y nacionalidad, para enriquecer y contextualizar los procesos educativos.

En este contexto desafiante, se elaboró un texto de las unidades 16, 17 y 18 del MOSEIB de la nacionalidad A'í. Adaptado específicamente al entorno sociocultural y las características de los estudiantes de segundo año de educación básica. Este material didáctico se centra en enseñar a los estudiantes de la nacionalidad kofán a leer, escribir y manejar los números de una manera contextualizada. Incorporando elementos de su cosmovisión y prácticas tradicionales. Se espera que este esfuerzo pionero contribuya a superar las barreras existentes y permita avanzar hacia una educación realmente intercultural y bilingüe. Que valore y fortalezca la lengua y cultura de este pueblo indígena.

3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

Para la elaboración de este material educativo correspondiente a las unidades 16, 17 y 18, del MOSEIB para la nacionalidad A'í. Fue fundamental llevar a cabo una exhaustiva revisión bibliográfica. Esto permitió sustentar adecuadamente el contenido de estas unidades, las cuales se enfocan en los procesos de alfabetización, aprendizaje de los códigos de lectura, escritura, matemáticas y ciencias.

La revisión bibliográfica abarcó diversas fuentes, como libros, tesis y estudios de investigación centrada en la búsqueda de la educación intercultural bilingüe. Donde Rodas (1998) señala que “En este marco, la educación escolar bilingüe tenía una función significativa como instrumento que permitía, en parte, la interrelación de los indios con otras clases y grupos sociales” (Rodas, 1998, pág. 16).

En la época de Dolores Cacuango, la escolarización bilingüe era una forma clave para que las nacionalidades se relacionaran con otras personas de la sociedad. La educación bilingüe jugaba un rol clave al facilitar la comunicación y el intercambio cultural entre las comunidades indígenas y el resto de la sociedad. Al aprender tanto su lengua materna como el idioma dominante. Los estudiantes indígenas podían

acceder a más oportunidades y participar. De manera más efectiva en diversos ámbitos, sirviendo como puente entre diferentes comunidades.

Más allá de su función lingüística, la educación bilingüe también contribuía a preservar y valorizar las tradiciones de los pueblos originarios. Representaba una vía para que las nacionalidades pudieran mantener su identidad cultural. Al mismo tiempo que se integraban de manera más equitativa en la sociedad en su conjunto. Este modelo de educación bilingüe e intercultural buscaba promover el respeto, la comprensión mutua y la inclusión. En contraposición a los enfoques asimilacionistas del pasado.

De acuerdo a este antecedente es importante señalar que la Educación Intercultural Bilingüe ha tenido un proceso sostenido. Con ello las iniciativas de educación para comunidades indígenas llevadas a cabo en el país han seguido un enfoque particular, logrando diferentes niveles de implementación a nivel local y regional. En referencia a la revolución histórica de la Educación Intercultural Bilingüe, Conejo (2008), señala lo siguiente:

- En la década de 1940, se inició una iniciativa de educación para pueblos indígenas en la región de Cayambe. Dolores Cacuango, una de las maestras involucradas, organizó un grupo de escuelas indígenas con el respaldo de mujeres de Quito y líderes indígenas locales.
- El Instituto Lingüístico de Verano (ILV) fue una organización estadounidense que comenzó a operar en 1952 y finalizó sus actividades oficialmente en 1981. Su labor se desarrolló en varias comunidades de las tres regiones del país, con el principal objetivo de promover la evangelización y traducir la Biblia a las lenguas nativas. Además, llevaron a cabo actividades educativas y de atención a la población, en la medida en que estas contribuían a facilitar el proceso de evangelización.
- Las Escuelas Radiofónicas Populares del Ecuador (ERPE) se establecieron en 1964 por iniciativa del Obispo Proaño de Riobamba para alfabetizar a la población adulta de habla kichwa. Si bien cubrían la Sierra, se enfocaron principalmente en las provincias de Chimborazo y Pichincha.

- El Sistema Radiofónico Shuar (SERBISH) se estableció en 1972 y brinda educación primaria y secundaria mediante escuelas con transmisión por radio en la Región Amazónica de Ecuador. Luego, se creó un Instituto Pedagógico Intercultural Bilingüe a partir del Instituto Normal Bilingüe Intercultural, y ahora están implementando una opción presencial para expandir su alcance.
- Las escuelas bilingües de la Federación de comunas "Unión de Nativos de la Amazonía Ecuatoriana (FCUNAE) comenzaron con un número reducido de escuelas en 1975, y luego se expandieron a aproximadamente cincuenta comunidades de la Federación. Realizaron investigaciones sobre historia, produjeron material educativo en el idioma kichwa para niños y capacitaron a maestros de las propias comunidades. Sin embargo, este proyecto desapareció debido a la falta de apoyo de algunos líderes de la organización local.
- El Proyecto Alternativo de Educación Bilingüe de la CONFENIAE (PAEBIC) lleva funcionando desde 1986 y ha trabajado en ocho escuelas de las provincias de Napo y Pastaza. Ha desarrollado material educativo para los primeros años de primaria y utiliza un sistema de escritura unificado.

La EIB se basa en teorías pedagógicas que reconocen la diversidad cultural y lingüística como elementos clave del aprendizaje. Destacan autores influyentes como Paulo Freire (1970), quien defendió una educación liberadora y dialógica. Jim Cummins (1986), conocido por sus estudios sobre la interdependencia lingüística y el valor de las lenguas minoritarias en la educación bilingüe. Freire enfatiza que el aprendizaje debe ser transformador. Permitiendo a las personas reflexionar y cambiar su realidad. En el contexto de la nacionalidad kofán, esto implica desarrollar materiales que refuercen la identidad cultural y promuevan la participación activa de los estudiantes en su comunidad.

Cummins propone el concepto de "balance teórico" entre lenguas mayoritarias y minoritarias. Resaltando la importancia de desarrollar habilidades cognitivas y académicas en ambas. Esto es especialmente relevante para la lengua a'ingae, que enfrenta el riesgo de ser desplazada. Asimismo, la teoría de la pedagogía crítica de

Giroux (1983) complementa esta perspectiva al enfatizar que la educación debe desafiar y resistir las estructuras de poder que perpetúan la marginación cultural.

Actualmente, hay pocos materiales educativos en lengua a'ingae. La mayoría se enfocan en aspectos lingüísticos básicos, como diccionarios y gramáticas descriptivas. No obstante, hay proyectos destacados que integran los conocimientos tradicionales y la lengua nativa en contextos educativos. Un ejemplo es el trabajo de Lewis (2009), sobre la documentación de lenguas indígenas en riesgo. Proporciona pautas metodológicas para la creación de recursos educativos.

Al analizar los materiales existentes, se observa que muchos carecen de un enfoque pedagógico coherente con los principios de la Educación Intercultural Bilingüe. Por ejemplo, algunos textos se enfocan únicamente en el aprendizaje lingüístico sin considerar el contexto cultural, lo que limita su relevancia y aplicación. Por otro lado, proyectos como los desarrollados por Hornberger (2006) en contextos andinos destacan la importancia de incorporar narrativas culturales, historias orales y prácticas cotidianas como elementos esenciales del currículo.

Para la creación de materiales educativos para la lengua y la cultura kofán. Se seleccionaron conceptos clave de las teorías mencionadas. De Freire (2019), enfatiza la importancia de un enfoque dialógico que valore la voz de la nacionalidad kofán en el diseño de contenidos. De Cummins (1986), se adopta el principio de interdependencia lingüística, desarrollando actividades que refuercen tanto el idioma kofán como el español. Finalmente, la pedagogía crítica de Giroux guía la creación de materiales que desafíen las estructuras de dominación cultural y promuevan una visión más equitativa del conocimiento.

3.1. Teorías, paradigmas y modelos de educación

La construcción de la plurinacionalidad y la interculturalidad es necesaria para superar el modelo de desarrollo imperante hasta hoy. Ya que esté atenta contra los territorios y la supervivencia de los miembros de las nacionalidades indígenas, así como de sus lenguas y conocimientos. (Montaluisa & Álvarez, 2017, pág. 13).

La interculturalidad no es meramente un diálogo de saberes o culturas, sino un proceso de transformación social y política que busca reconocer, valorar y fomentar la diversidad cultural y lingüística, promoviendo la equidad, la justicia y el respeto mutuo entre los diferentes pueblos y naciones que conforman un Estado.

Por ello la educación es importante, según el Ministerio de Educación (2014):

La educación es un proceso de desarrollo completo de la persona, por lo que no debe centrarse únicamente en la lectura, escritura, matemáticas, aspectos psicopedagógicos, comunicativos, socioculturales y epistemológicos, sino también en una forma de vida en armonía de la persona consigo misma, con los demás y con la naturaleza. (Ministerio de Educación, 2014, pág. 26)

De esta manera, la educación se convierte en una herramienta fundamental para la formación de personas integrales, capaces de comprender su lugar en el mundo, de relacionarse de manera constructiva y de contribuir positivamente a la sociedad y al cuidado del medio ambiente. Este enfoque holístico permite a los estudiantes no solo adquirir conocimientos, sino también desarrollar una conciencia ética y una visión integral de su papel como seres humanos.

Es crucial reconocer las diversas perspectivas educativas que guían la enseñanza, como, por ejemplo:

La corriente conductista se centra en la principal misión de la escuela, mientras que el enfoque constructivista destaca el aprendizaje a través de actividades individuales y sociales. El enfoque cognitivista considera que el aprendizaje es un proceso que se logra a través de la interacción entre el estudiante y su entorno. (Calderon, 2023, pág. 41).

Estas distintas perspectivas educativas implican diferentes concepciones sobre la naturaleza del conocimiento, el rol del estudiante y del docente, así como las estrategias de enseñanza y evaluación más apropiadas. Por lo tanto, es fundamental que los educadores reconozcan y comprendan estos enfoques para poder diseñar experiencias de aprendizaje que se ajusten a las necesidades y características de los estudiantes.

En este contexto, el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe se presenta como una alternativa que responde a la diversidad cultural y lingüística de las comunidades. “El modelo propone la realización de acciones específicas dirigidas a satisfacer las necesidades de la persona, a fortalecer los vínculos familiares y comunitarios, y a desarrollar un programa de estudios adecuado.” (Ministerio de Educacion, 2014, pág. 34). Este enfoque busca generar un impacto positivo y duradero en la calidad de vida de la persona. Al atender sus necesidades de manera integral y fomentar su participación en los diferentes ámbitos de su vida.

El Modelo de Educación Intercultural Bilingüe también considera la inclusión de saberes ancestrales y locales dentro del currículo educativo. Reconociendo la importancia de las lenguas originarias como vehículos de identidad y conocimiento. Al integrar estas prácticas y perspectivas, el modelo promueve una educación contextualizada. Que permite a los estudiantes fortalecer su sentido de pertenencia cultural. Como también desarrollar habilidades críticas para interactuar con un mundo globalizado sin perder sus raíces.

En síntesis, este modelo educativo no solo aborda las necesidades académicas. Sino también las emocionales, sociales y culturales de los estudiantes. Al combinar teorías pedagógicas, como el conductismo y el enfoque sociocultural. Con los principios de interculturalidad y plurinacionalidad, se logra un proceso educativo más equitativo, inclusivo y transformador.

3.2. Consciencias: Cósmica, semiótica y lingüística

Para ser un maestro efectivo, es esencial tener un profundo conocimiento de la materia que se enseña. Saber cómo transmitir esos conocimientos de manera clara y eficaz. Con esta combinación de conocimiento y habilidad instructiva la conciencia del estudiante nace como una ciencia del conocimiento.

Enseñar no es simplemente recitar información, sino crear un entorno de aprendizaje donde los estudiantes puedan explorar. Cuestionar y aplicar los conceptos de una manera significativa. Un buen maestro debe adaptar los métodos a las necesidades individuales, fomentar la curiosidad y el pensamiento crítico.

Para ello, es importante conocer la palabra consciencia para luego entender las tres consciencias. Según Montaluisa (2022) “La palabra consciencia proviene de dos términos latinos: "con", que significa "junto a", y "scientia", que significa "conocimiento". Por lo tanto, consciencia se refiere a "conocimiento conjunto" o "conocimiento compartido" (Montaluisa, 2022, pág. 2).

En el contexto educativo, es crucial utilizar diferentes tipos de consciencia:

- Consciencia cósmica: El concepto de consciencia cósmica nos permite entender la estrecha relación que tenemos con el universo, la Pachamama, la Naturaleza y el cosmos. Somos una pequeña parte de este gran todo, lo que nos lleva a sentirnos humildes y a buscar la paz entre las personas.
- Consciencia semiótica: Reconoce que todas las ciencias se han formado a través de procesos de abstracción a partir de representaciones de lo concreto. La semiótica estudia la producción y circulación de los signos. Es decir, la forma en que los seres humanos crean y transmiten significados. A través de diferentes sistemas de signos, como el lenguaje, las imágenes, los símbolos, los gestos, entre otros.
- La consciencia lingüística: Es una habilidad fundamental que permite a las personas aprender a leer y escribir de manera más eficaz. Esta capacidad les brinda la comprensión del sistema de escritura alfabética. En el cual los sonidos del habla se representan mediante un conjunto de símbolos gráficos.

La implementación de la consciencia cósmica, semiótica y lingüística. En el contexto educativo es crucial para brindar a los estudiantes una formación integral. Donde debemos prepararlos para afrontar los desafíos de un mundo cada vez más globalizado y complejo.

3.3. El aprendizaje de las matemáticas

La mayoría de los problemas que surgen en la enseñanza y el aprendizaje de las matemáticas se debe a que en los primeros niveles educativos se imparten las

matemáticas de manera repetitiva, memorística y mecánica. Las dificultades que presentan los estudiantes con esta asignatura se originan en la educación básica, no tanto en la superior. Esto se debe a que los efectos de enseñar las matemáticas de forma memorística se manifiestan más claramente en los niveles avanzados. Algunos estudiantes tienen problemas desde el principio, mientras que otros los experimentan más adelante, pero el origen de estas dificultades radica en la forma en que se le enseñó esta disciplina al inicio de su formación.

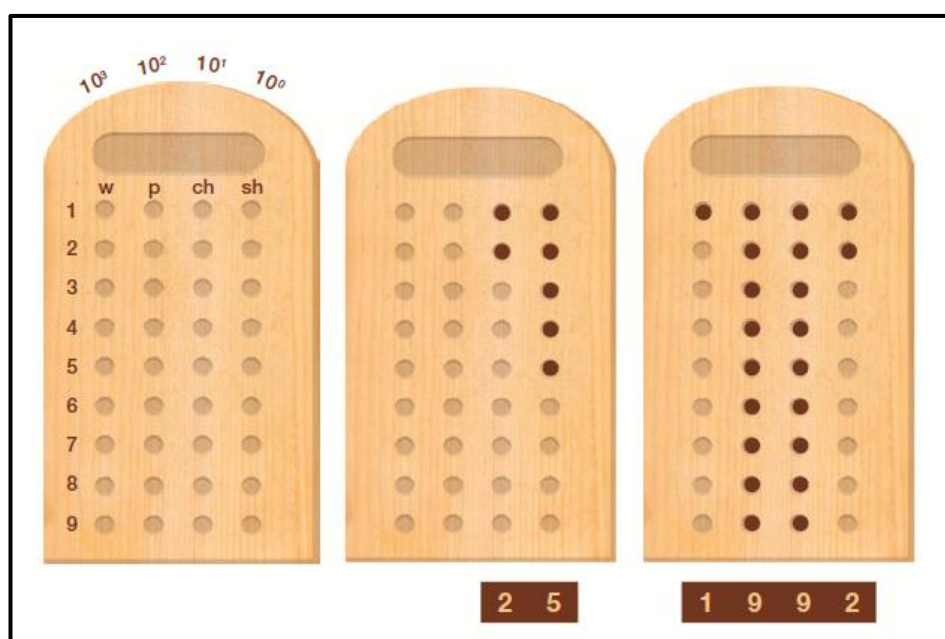
La aplicación de conceptos semióticos es esencial para que los niños desarrollen la capacidad de simbolización necesaria para comprender las ciencias. Esto implica que desde el inicio deben manejar el proceso de construir representaciones, empezando con signos elaborados con materiales concretos como palillos, piedras, atados y taptanas de piedra, madera u otros materiales. (Montaluisa, 2018, pág. 50)

Es importante enseñar los conceptos de la semiótica a las niñas y los niños. Esto les ayudará a desarrollar y entender el proceso de usar símbolos. Este proceso es clave para comprender las ciencias.

El aprendizaje de los símbolos matemáticos ayuda a entender los sistemas numéricos. Además, fomenta mentes que ven el panorama general y se enfocan en la integración. De este modo, el estudio de disciplinas relacionadas, como física, biología, diseño y geometría, se vuelve más comprensible para los estudiantes.

La taptana se presenta como una forma sencilla de aprender matemáticas. Fue diseñada para que estudiantes y educadores entiendan el sistema de numeración utilizado en diversas culturas y que se ha vuelto universal. Además, la representación de la chunkachina (agrupar de a diez) en la taptana, permite a los estudiantes aprender a escribir cualquier cantidad usando solo diez símbolos. También comprender procesos como sumas con llevadas, restas con prestadas y otras operaciones matemáticas que suelen causar dificultades a los estudiantes.

Figura.1 Taptana



Fuente: (Montaluisa, 2018, pág. 69)

El desarrollo de las habilidades lingüísticas y matemáticas. Está estrechamente vinculado a factores cognitivos, psicológicos y culturales. Según Piaget (1952), los niños entre 6 y 12 años se encuentran en la etapa de operaciones concretas, es en esta etapa que comienzan a desarrollar capacidades lógicas y analíticas. Por otro lado, Vygotsky (1978) resalta la relevancia del contexto social y cultural en el aprendizaje, especialmente en comunidades bilingües donde las interacciones son clave para adquirir nuevas habilidades.

En el contexto de la lengua Kofán, es crucial tener en cuenta las características lingüísticas y culturales específicas. La estructura gramatical, el uso de grafías y las funciones pragmáticas de la lengua, deben integrarse en el diseño pedagógico para facilitar una transición efectiva hacia el aprendizaje del español.

3.3.1. Definición de Edades y Habilidades a Desarrollar

Según la psicología del desarrollo, los niños de 6 a 12 años deben adquirir habilidades específicas:

- **Habilidades lingüísticas:** Comprensión lectora, escritura básica y producción oral en ambas lenguas.

- **Habilidades matemáticas:** Resolución de problemas concretos, reconocimiento de patrones y operaciones básicas como suma, resta, multiplicación y división.

Diseño Pedagógico

Enseñanza de la lengua:

- Introducción de las grafías del castellano a través de palabras conocidas en Kofán.
- Actividades de comparación gramatical y fonética.
- Lecturas bilingües que refuercen vocabulario y estructuras gramaticales.

Enseñanza de la matemática:

- Uso de contextos cotidianos Kofán para enseñar conceptos matemáticos.
- Materiales manipulativos que representen cantidades, figuras y patrones.
- Resolución de problemas que conecten la cultura local con los conceptos abstractos.

4. MATERIALES Y METODOLOGÍA

El presente trabajo de investigación se llevó a cabo mediante una investigación bibliográfica exhaustiva, que incluyó el análisis de autores y teorías fundamentales para la EIB. Según Matos (2022), “La revisión de material bibliográfico es un componente esencial en cualquier investigación, ya que implica analizar y seleccionar fuentes de información pertinentes al tema de estudio” (Matos, 2022). Este paso crítico permitió obtener una base sólida de conocimiento existente sobre la elaboración del texto didáctico.

Entre los aportes analizados, destacan las ideas de Freire (1970) quien manifiesta que “el aprendizaje es como un acto de liberación” y la teoría de

Cummins (1986) sobre la interdependencia lingüística. Estos conceptos guiaron la estructura y contenidos de las unidades 16, 17 y 18 del MOSEIB, integrando principios de pedagogía crítica y planificación lingüística. Además, el currículo nacional de educación 2020 y el currículo de educación Intercultural Bilingüe. Brindaron valiosas directrices para incorporar aspectos de ciencias occidentales y conocimientos ancestrales.

La metodología consistió en estudiar, valorar y procesar los contenidos de las unidades indicadas. Esto implicó una comparación de los enfoques tradicionales y las ciencias modernas, con el objetivo de crear un texto intercultural e interdisciplinario para lo cual se aplicaron las políticas y estrategias del MOSEIB, enfocadas en la enseñanza complementaria de las ciencias desde diversas perspectivas culturales.

El diseño final del texto buscó revivir las ciencias, la sabiduría y los valores de las culturas ancestrales. Para ello, se revisaron investigaciones y publicaciones sobre las ciencias antiguas como, por ejemplo: Angu'vi realizada por ACOINCO en el año de 1992, A'ínage I, II Y III realizada por el Instituto Lingüístico de Verano y el texto de vocabulario a'ingae realizado por Radi Borman, aunque limitadas en número, pero significativas en su valor. Finalmente, el texto fue ilustrado y redactado tanto en la lengua nativa de la nacionalidad kofán como en español, cumpliendo con los objetivos de la EIB y fortaleciendo la identidad cultural de la comunidad.

5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En la presente investigación, se encontró que no existen textos educativos actualizados de la nacionalidad Kofán. Los pocos textos disponibles son antiguos, no reflejan la realidad y las necesidades educativas de la nacionalidad. Esto evidencia que el Ministerio de Educación no ha prestado la suficiente atención a la educación intercultural bilingüe.

Además, el modelo educativo vigente se encuentra fuertemente arraigado en la enseñanza occidental, dejando de lado los conocimientos y las formas de escritura ancestrales de las diferentes nacionalidades. Como resultado, el valioso patrimonio cultural y lingüístico de las nacionalidades está desapareciendo gradualmente.

Es fundamental que los currículos educativos se enmarquen en la realidad y las experiencias cotidianas de las comunidades, alejándose de la estructura tradicional de enseñanza occidental. Un claro ejemplo de esto es el estudio realizado por el Ministerio de Educación en el año 2008, el cual señala que "las matemáticas junto con el lenguaje no presentan una evolución positiva en la última década" (Ministerio de Educación, 2008), dentro de estos contextos.

Otro estudio realizado en Ecuador indica que:

De acuerdo con los informes de los directores de las escuelas, el 25% de los estudiantes asisten a planteles donde los servicios sanitarios se encuentran en malas condiciones o simplemente no están disponibles, y el 36% de los estudiantes estudian en escuelas donde no hay rampas de acceso, lo cual dificulta la inclusión y la accesibilidad para todos los estudiantes (Instituto Nacional de Evaluación Educativa, 2018)

Estas evidencias demuestran que aún queda mucho trabajo por hacer. Para garantizar una educación intercultural, bilingüe e inclusiva. Donde responda a las necesidades, realidades de las diferentes nacionalidades y comunidades que conforman el país.

6. CONCLUSIONES

La investigación logró desarrollar textos educativos basados en el currículo nacional, integrando tanto conocimientos ancestrales como modernos. La teoría de Cummins (1986) sobre la interdependencia lingüística fue fundamental para estructurar los contenidos, permitiendo una transferencia efectiva entre lenguas. Además, se aplicaron los principios de la pedagogía crítica de Freire (1970), promoviendo un aprendizaje significativo y liberador. La metodología bibliográfica exhaustiva permitió seleccionar fuentes pertinentes y construir una base sólida de conocimiento, asegurando la relevancia y efectividad de los materiales educativos creados.

Mediante una revisión exhaustiva de la literatura existente, incluyendo obras clave como Angu'vi (ACO INCO, 1992) y A'ingae I, II y III (Instituto Lingüístico de Verano), así como el texto de vocabulario a'ingae de Radi Borman, se identificaron estrategias metodológicas efectivas. La revisión bibliográfica fue esencial para adaptar las políticas y estrategias del MOSEIB a la creación de textos educativos interculturales. Los aportes de Freire y Cummins guiaron el enfoque metodológico, asegurando una integración adecuada de principios pedagógicos y lingüísticos en los materiales desarrollados.

La elaboración del texto educativo en lengua kofán se logró mediante un proceso de diseño intercultural e interdisciplinario, basado en la comparación de enfoques tradicionales y ciencias modernas. Se aplicaron las políticas y estrategias del MOSEIB, integrando conocimientos ancestrales y occidentales. La metodología adoptada permitió revivir las ciencias, la sabiduría y los valores de las culturas ancestrales, proporcionando a los estudiantes una visión amplia de su identidad cultural. El resultado final fue un texto ilustrado y redactado tanto en kofán como en español, cumpliendo con los objetivos de la EIB y fortaleciendo la identidad cultural de la comunidad.

7. PROPUESTA METODOLÓGICA Y TECNOLÓGICA AVANZADA

Esta propuesta tiene como objetivo contribuir al desarrollo de materiales educativos en lengua kofán, enfocándose en las unidades 16, 17 y 18 del MOSEIB de la nacionalidad A'í. Estos materiales buscan promover la preservación de la lengua y la cultura kofán, integrando conocimientos ancestrales y modernos.

La metodología utilizada incluye una investigación bibliográfica exhaustiva, basada en el análisis de autores y teorías fundamentales para la EIB. Según Matos (2022), “La revisión de material bibliográfico es un componente esencial en cualquier investigación, ya que implica analizar y seleccionar fuentes de información pertinentes al tema de estudio”. Este paso permitió obtener una base sólida de conocimiento sobre la elaboración del texto didáctico.

Entre los aportes analizados, destacan las ideas de Freire (1970), quien enfatiza el aprendizaje como un acto de liberación, y la teoría de Cummins (1986) sobre la interdependencia lingüística. Estos conceptos guiaron la estructura y contenidos de las unidades 16, 17 y 18 del MOSEIB, integrando principios de pedagogía crítica y planificación lingüística. Además, se consideraron el currículo nacional de educación 2020 y el currículo de educación Intercultural Bilingüe, incorporando aspectos de ciencias occidentales y conocimientos ancestrales.

La metodología consistió en estudiar, valorar y procesar los contenidos de las unidades indicadas, comparando enfoques tradicionales y ciencias modernas para crear un texto intercultural e interdisciplinario. Se aplicaron las políticas y estrategias del MOSEIB, enfocadas en la enseñanza complementaria de las ciencias desde diversas perspectivas culturales. El diseño final del texto buscó revivir las ciencias, la sabiduría y los valores de las culturas ancestrales. Se revisaron investigaciones y publicaciones sobre las ciencias antiguas como Angu'vi, realizada por ACOINCO en 1992, A'ínage I, II y III del Instituto Lingüístico de Verano y el texto de vocabulario a'ingae de Radi Borman. Finalmente, el texto fue ilustrado y redactado tanto en kofán como en español, cumpliendo con los objetivos de la EIB y fortaleciendo la identidad cultural de la comunidad.

Unidad 16: En esta unidad, los estudiantes se sumergen en el aprendizaje del idioma kofán mientras se preparan para la siembra. Se enseña las letras e, b, ch y chh, lo cual ayuda a los estudiantes a familiarizarse con los sonidos y la estructura del idioma. Además, aprenden a contar del 1 al 5 y del 1 al 9 y a realizar sumas básicas. Estos conceptos matemáticos se integran con actividades prácticas como describir los diferentes tipos de suelo y realizar pinturas. Todo esto se distribuye en los cuatro círculos, fomentando la colaboración y la participación activa de los estudiantes en un entorno de aprendizaje comunitario. A medida que los estudiantes avancen, estas habilidades lingüísticas y matemáticas les permite preservar su cultura y transmitir conocimientos ancestrales a las futuras generaciones.

Unidad 17: En esta unidad, el enfoque se centra en las semillas y su importancia en la cultura kofán. Los estudiantes aprenden las letras d, dy, f, j, k, kh, m y n, lo cual expande su conocimiento del alfabeto kofán. Además, se les enseña el número 10 y a contar del 1 al 99, así como a realizar restas. Estas habilidades matemáticas se complementan con actividades creativas como pintar y cantar canciones tradicionales, lo que permite a los estudiantes conectar los conceptos aprendidos con la riqueza cultural de su comunidad. Todo esto se distribuye en los cuatro círculos, promoviendo un aprendizaje integral y participativo. En el futuro, estos conocimientos ayudarán a los estudiantes a valorar la biodiversidad y la importancia de la agricultura en su vida cotidiana, fortaleciendo su identidad cultural.

Unidad 18: En esta unidad, los estudiantes exploran el cuidado de las plantas mientras continúan aprendiendo el idioma kofán. Se enseña las letras ñ, p, ph, r, s, sh, t, th, g, ts, tsh, v, y, z y ', enriqueciendo aún más su vocabulario. Además, aprenden sobre la unidad, decena y centena, así como a contar fracciones y dinero. Estas habilidades matemáticas se integrarán con actividades prácticas como pintar y cuidar plantas, lo que permite a los estudiantes aplicar sus conocimientos en contextos reales y significativos. Todo esto se distribuye en los cuatro círculos, asegurando un aprendizaje colaborativo y enfocado en la comunidad.

16 jin'chu

Unidad 16

Mingani tsuñachu ingi andene

Época de preparación de la madre tierra

Ka'ja

Observe



Semamba ñutse ambiañe inge adema

Trabajemos cuidando nuestra tierra.

1. Fuitekhupa

La minga

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos



Inge kankhema fuitepa kanseye

Apoyémonos mutuamente en la minga.

1. Kamba ñuñane semambama.

Realicemos una maqueta



2. a ma atesuteye

Aprendamos la letra a



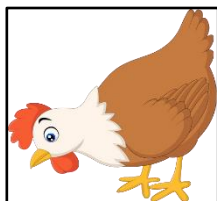
Ña antia tsu **a**si daruma

asi

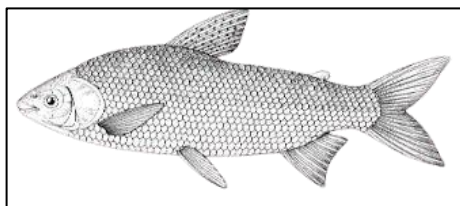
a

3. a ma kamba tsa'tsaja

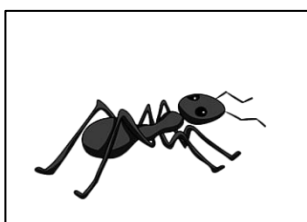
Pinta la letra a



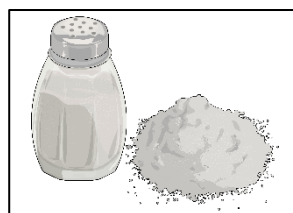
arapa



avû



ajû



ansi

4. Tevûeja

Escribe

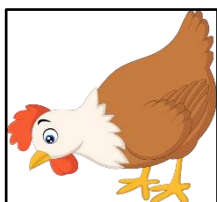
a - a

a - a

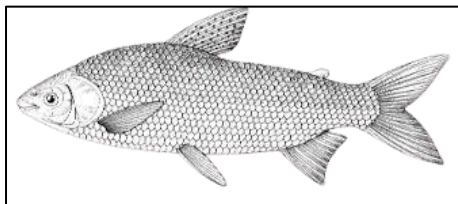
A - A

5. Tevûjeja tise inisema

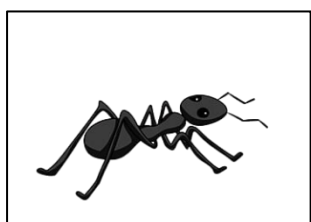
Escribe el nombre de la imagen



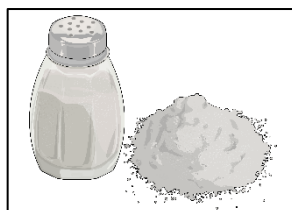
_rapa



_vû



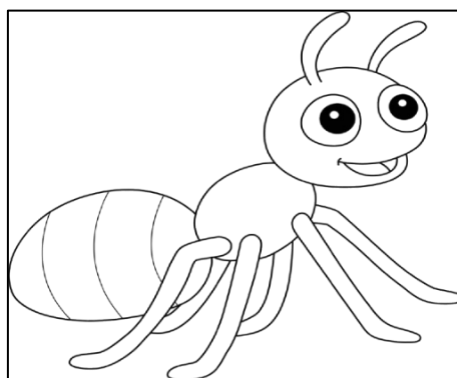
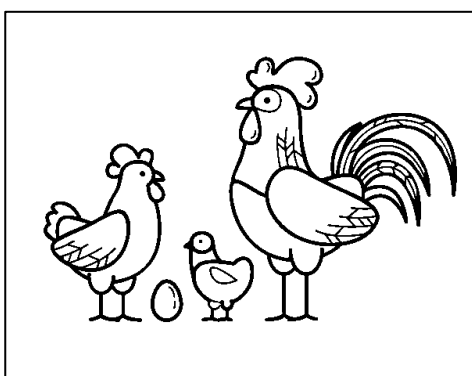
_jû



_nsi

6. Tsatsaja

Pinta



7. Kamba agathûye atesûja

Observa y aprende a contar



8. Agathuye atesûye tuyaken tevûne

Aprendamos a contar y a escribir del 1 al 5



1



2



3



4



5



Fae



khuan'gi



khuanifae



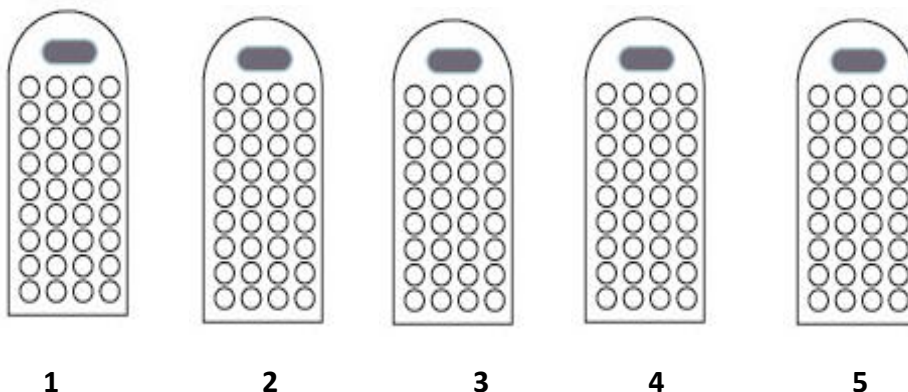
kathûfa'yi



faefa'yi

11. Tsa' tsaja ñutse taptanama

Pinta según el número en la taptana

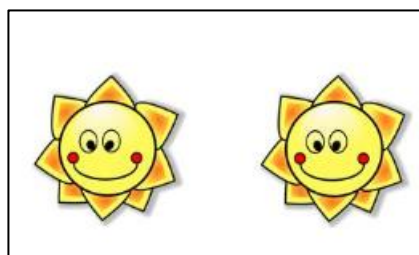


12. Ushachune agathuchu

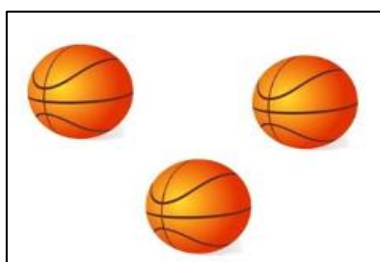
Conjuntos de elementos



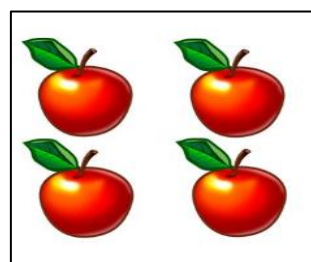
Fae



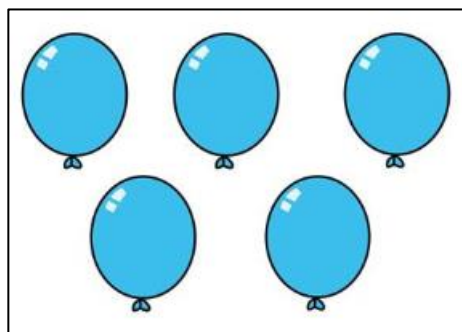
khuan'gi



khuanifae



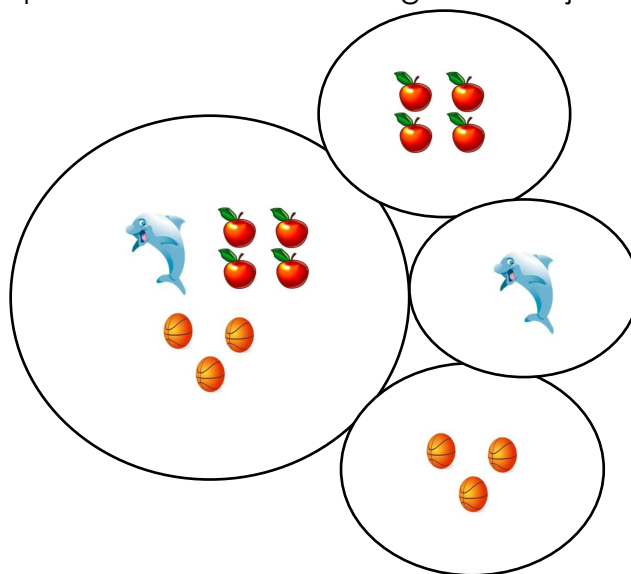
kathûfa'yi



faefa'yi

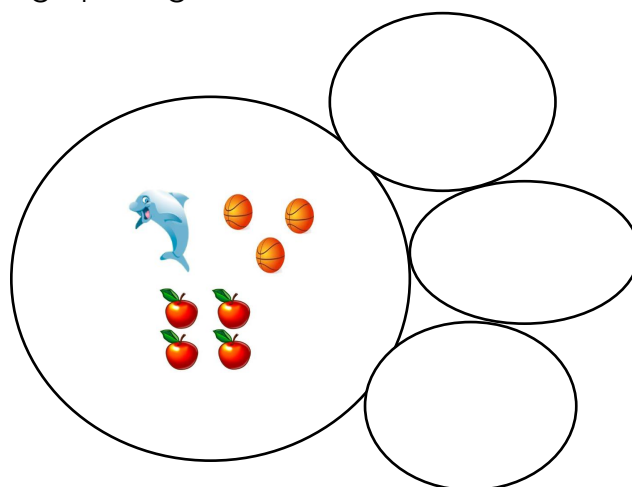
13. Fûnûtsia ushachu jin'chu.

Agrupación de elementos según el conjunto



14. Athûfuenva ñutse tsa'tsaja fûnûtsinga.

Agrupación según el elemento



15. Ñutse agathûja ashe'the tuyaken ûsefakheningae.

Aprendamos a enumera del 1 al 5 y del 5 al 1.

1	2	3	4	5
5	4	3	2	1

16. Ñutse kamba tevûeja agathûchuma

Completa del 1 al 5 y del 5 al 1

1				5
---	--	--	--	---

5				1
---	--	--	--	---

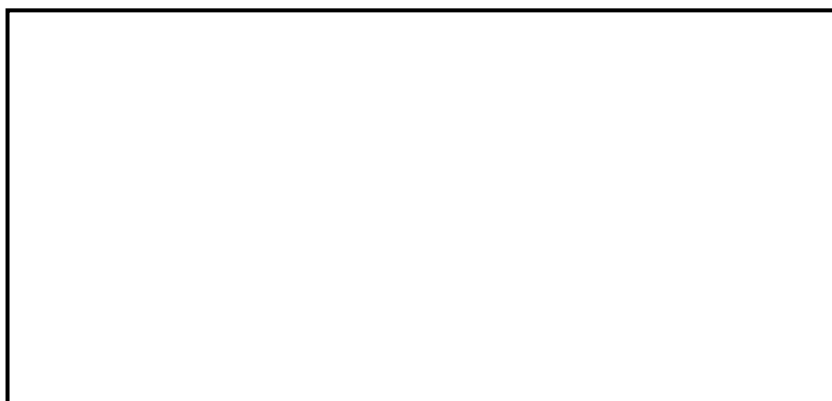
17. Kamba kûndaseye inge antiandekhûma

Conversemos y aprendamos de nuestra familia



18. Tsatsaja ke antiadekhuma

Dibuja a tu familia



19. Atesuye a'tama sinte, sime tuyaken kuse

Aprendamos las partes del día: mañana, tarde y noche

Sinte



api

Sime



atesuye

kuse



añañe

19. Jûnguesuma'ki tsuñe atesû sinte, sime tuyaken kuse

Dibuja algo que haces en la mañana, tarde y noche

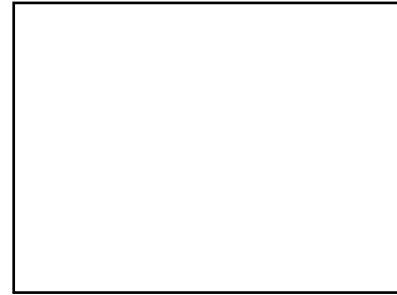
Sinte



Sime

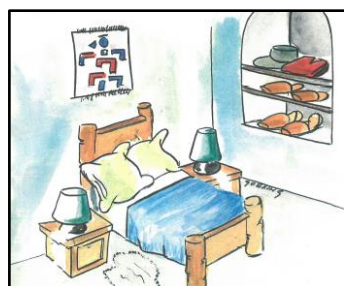


Kuse

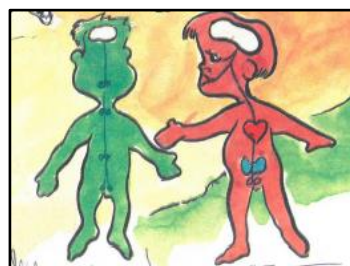


20. e ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra e



ethi



ethinge



eje



e'ra

21. Tevûeja

Escribe

e - e

e - e

E - E

22. i ma kamba tsa'tsaja

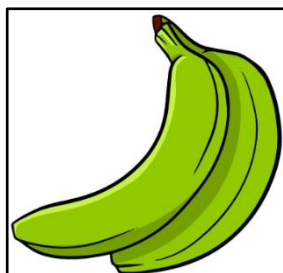
Pinta la letra i



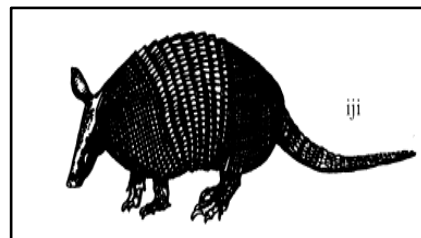
i'ra



i'sû



inzû



iji

23. Têvûeja

Escribe

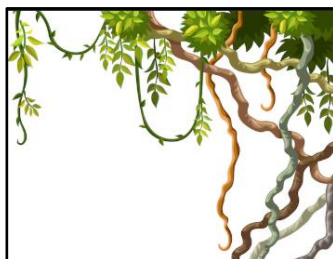
i - i

i - i

i - i

24. u ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra u



u'fa



unti



ufikhu



unjun

25. **Tevûeja**

Escribe

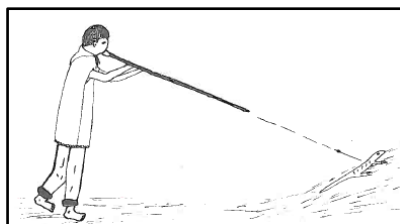
U - U

u - u

U - U

26. **û ma kamba tsa'tsaja**

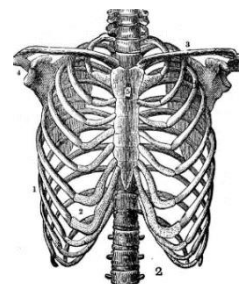
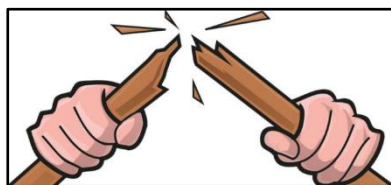
Pinta la letra **û**



ûfa



ûjin



ûkha

ûtûkhû

27. Têvûeja

Escribe

û - û

û - û

û - û

2. Mingae ande jinchu va andeni

Tipos de suelos en la comunidad

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos



Inge andema atesûye

Aprendamos de nuestra tierra

1. **b** ma atesûteye

Aprendamos la letra **b**



Ña fuengasûndekhu tsu semajefa

bu'm**b**u'khu

bu'm**b**u

b

2. **b** ma kamba tsa'tsaja.

Pinta la letra b



bu'mbu



betha



bathi'thia'khu

3. Tevûeja

Escribe

b - b

<i>b b</i>

B - B

4. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



_u'mbu



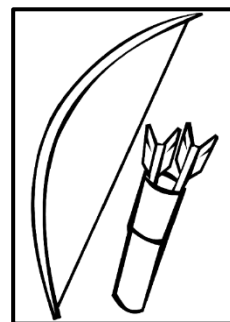
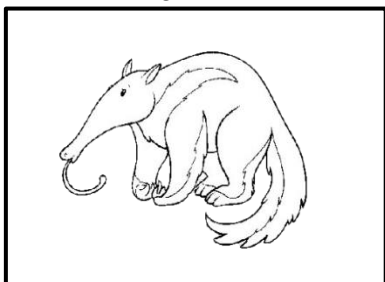
_etha



_athi'thia'khu

5. Tsatsaja

Pinta



6. Kamba agathûye atesûja

Observa y aprende a contar



Agathuye atesuye tuyaken tevûeñe

Aprendamos a contar y a escribir

7. Agathuye atesu'ja tuyaken tevûeñe

Aprendamos a contar y a escribir del 1 al 9



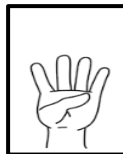
1



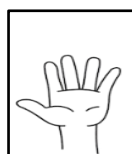
2



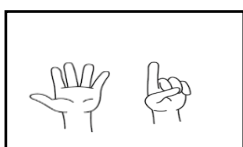
3



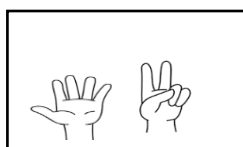
4



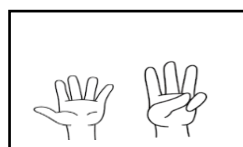
5



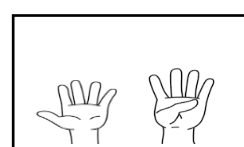
6



7



8



9



fae



khuan'gi



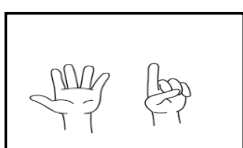
khuanifae



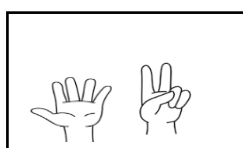
kathûfa'yi



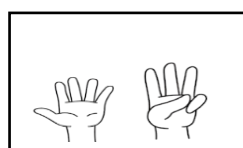
faefa'yi



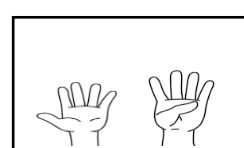
khafaise'yi



kanjen'ñi



chanjin'ñi



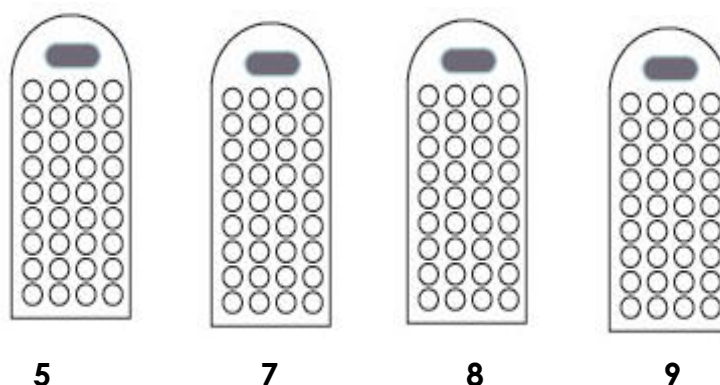
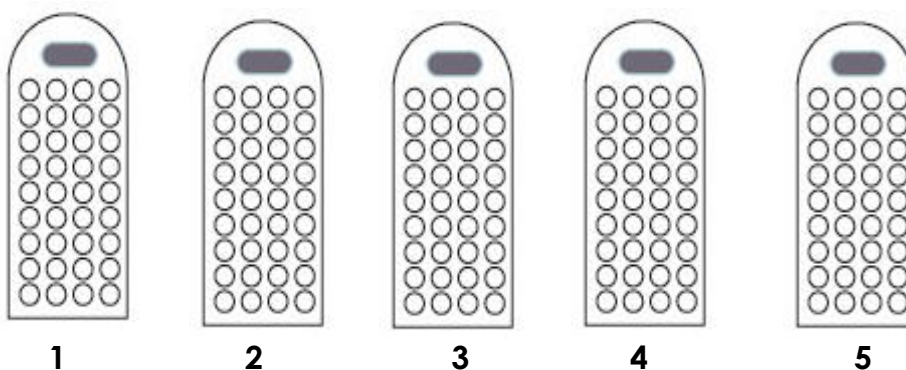
kheji'yi

[illegible]

7									
8									
9									

10. Tsa'tsaja ñutse taptanama

Pinta según el número en la taptana



11. Ñutse agathûja ashe'the tuyaken ûsefakheningae

Aprendamos a enumera del 1 al 9 y del 9 al 1.

1 2 3 4 5 6 7 8 9
9 8 7 6 5 4 3 2 1

12. Ñutse kamba tevûēja agathûchuma

Completa del 1 al 9 y del 9 al 1

1								9
---	--	--	--	--	--	--	--	---

9								1
---	--	--	--	--	--	--	--	---

13. Ñutse kamba kundaseja

Observa y diferencia



14. Ingi kankhe ande'ma tsa'tsaja

Observa y pinta los tipos de suelo

Ande

Sisitsia ande

Tûa ande

Patû

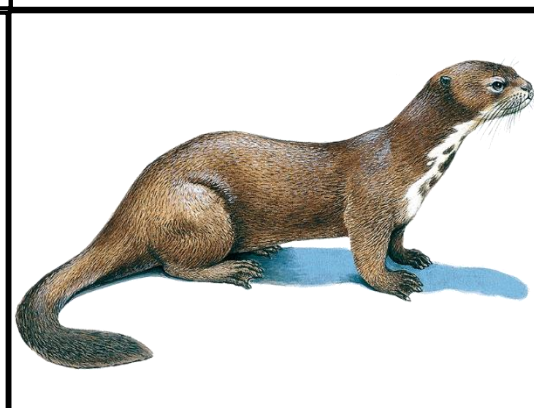
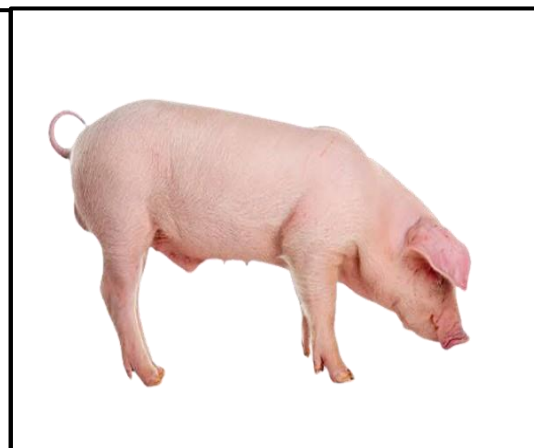


3. Aiñachu tuyakaen tsampisû añachu

Animales domésticos y silvestres

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos



1. **ch** ma atesûteye

Aprendamos la letra **ch**



I'rani tsu **chi'**me dûsefa
chi'me
ch

2. ch ma kamba tsa'tsaja.

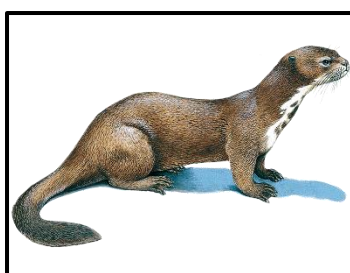
Pinta la letra ch



chi'me



chanangue



chuni

Tevûeja

Escribe

ch - ch

Ch - ch

CH - CH

3. Tevûja tise inisema

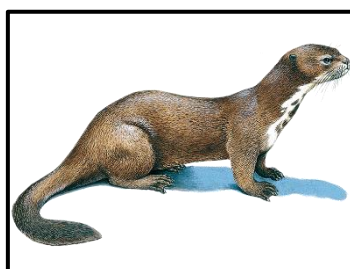
Escribe el nombre de la imagen



___'me



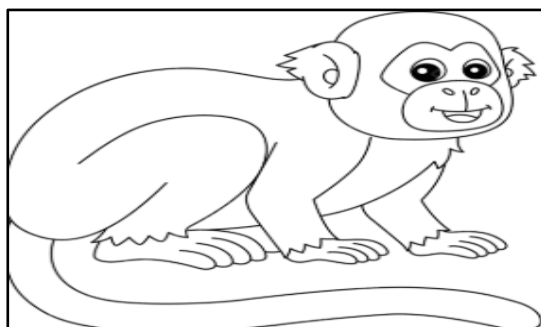
___nangue



___ni

4. Tsatsaja

Pinta



5. Kamba agathûye atesûja

Observa y aprende a contar

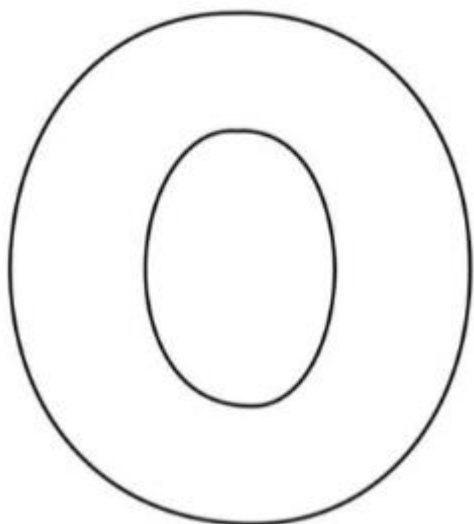


Inge ande ta'tsu agathûpa

Las matemáticas son el lenguaje de la naturaleza

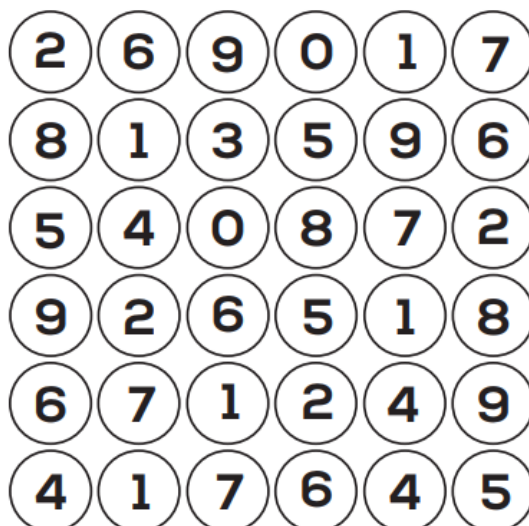
6. Agathuye atesu'ja tuyaken tevûeñe

Aprendamos a contar y a escribir del 0 al 9



Tsa'tsaja metsiama agathûpa

Pinta el número cero



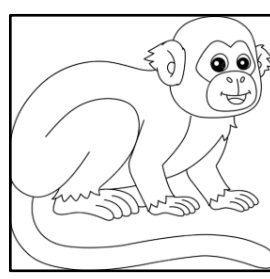
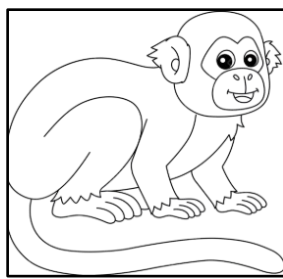
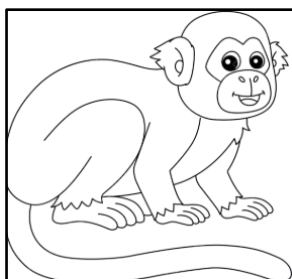
Tevûeja metsiama

Escribe el número cero

0 - 0

Tsa'tsaja metsiama

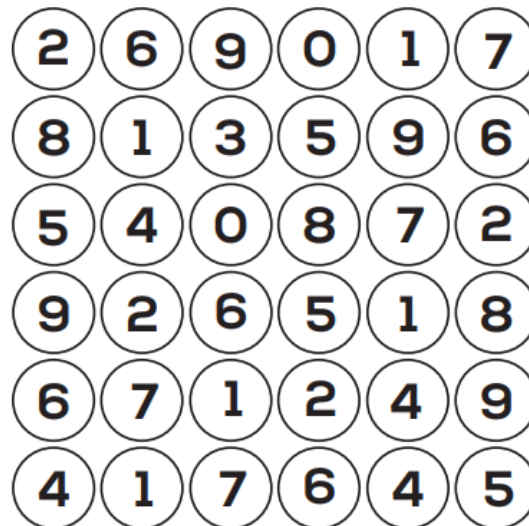
Pinta ninguna imagen





Tsa'tsaja agathûpa fae'khuma

Pinta el número 1



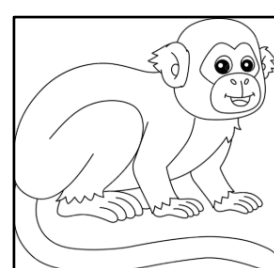
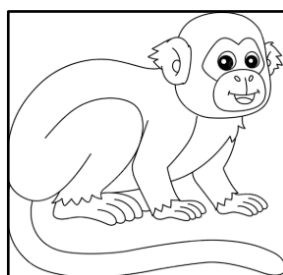
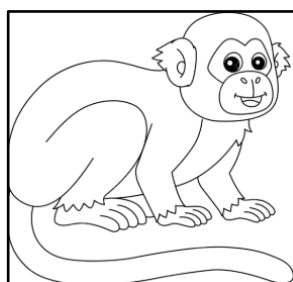
Tevûeja fae'khuma

Escribe el número 1

1 - 1 -

Tsa'tsaja fae'khuma

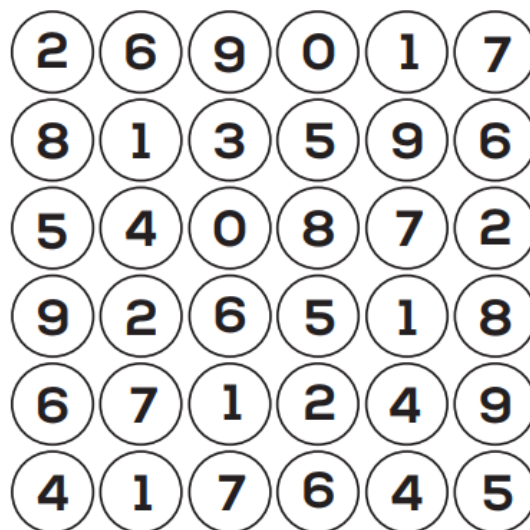
Pinta una imagen





Tsa'tsaja khuan'gi agathûpama

Pinta el número 2



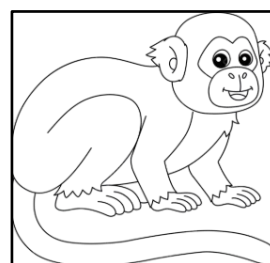
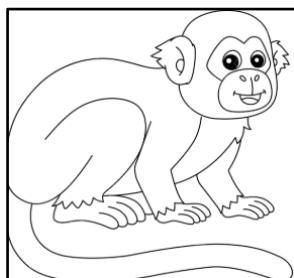
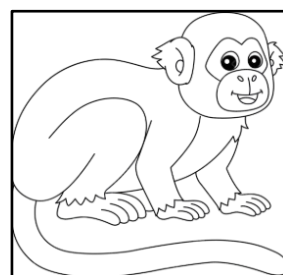
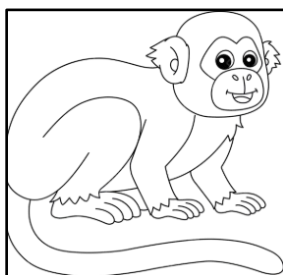
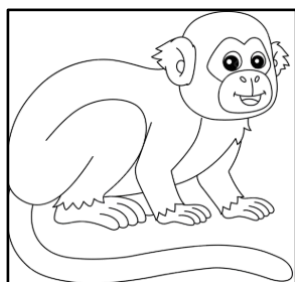
Tevûeja khuan'gi

Escribe el número 2

2 - 2 -

Tsa'tsaja khuan'gima

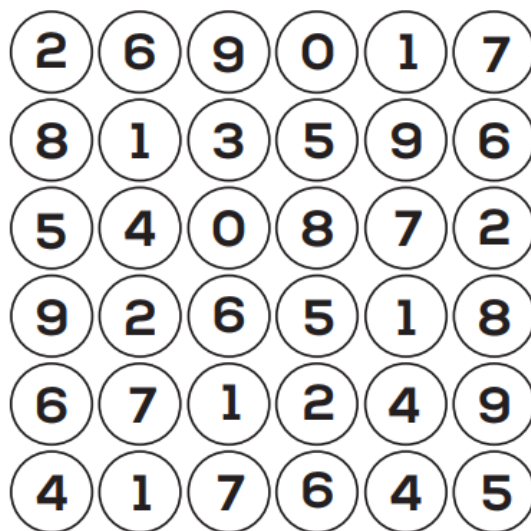
Pinta dos imágenes





Tsa'tsaja khuanifae agathûpama

Pinta el número 3



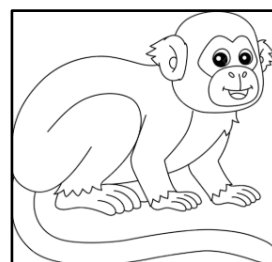
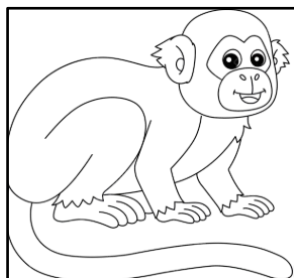
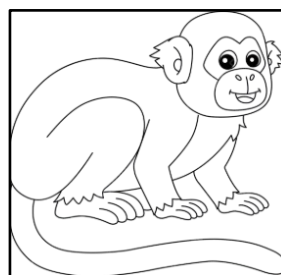
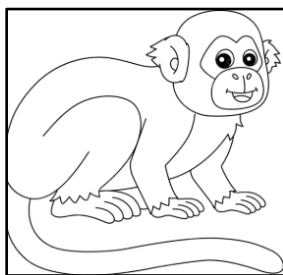
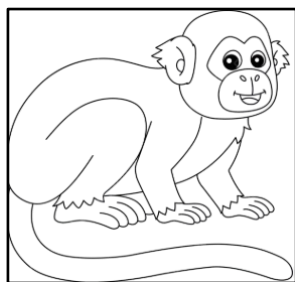
Tevûeja khuanifae

Escribe el número 3

3 - 3 -

Tsa'tsaja khuanifae

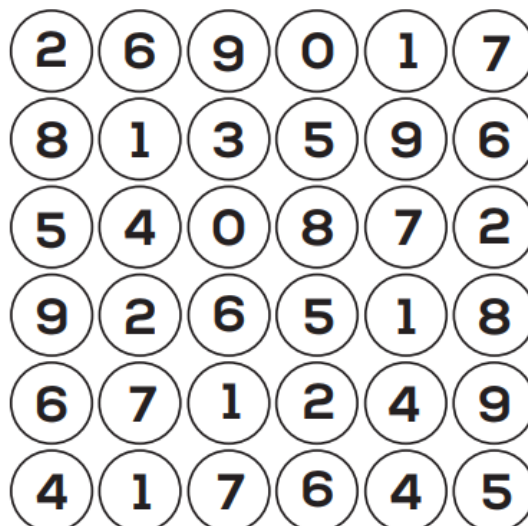
Pinta tres imágenes





Tsa'tsaja kathûfa'yi agathûpama

Pinta el número 4



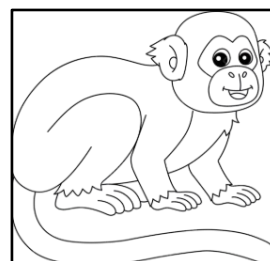
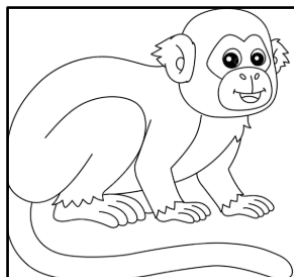
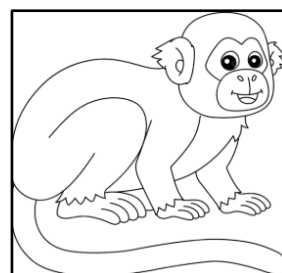
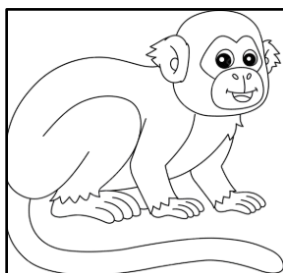
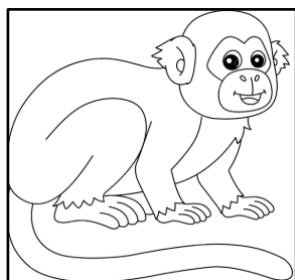
Tevûeja kathûfa'yi

Escribe el número 4

4 - 4 -

Tsa'tsaja kathûfa'yi

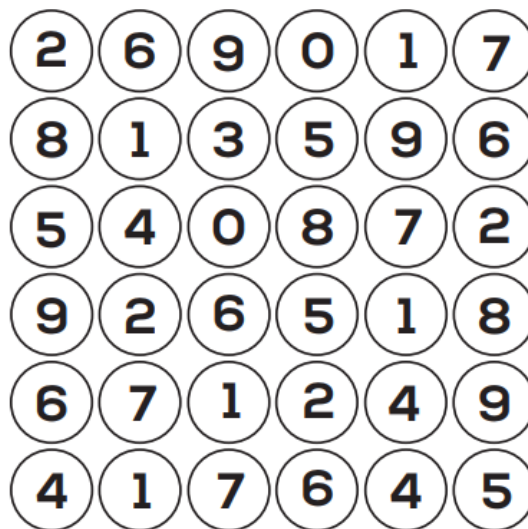
Pinta 4 imágenes





Tsa'tsaja faefa'yi agathûpama

Pinta el número 5



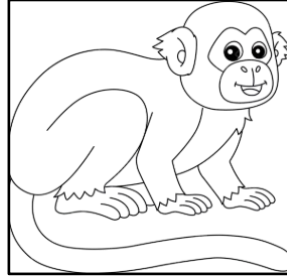
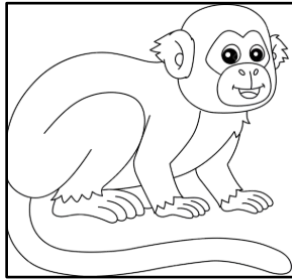
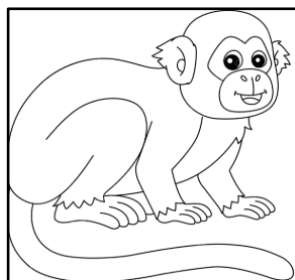
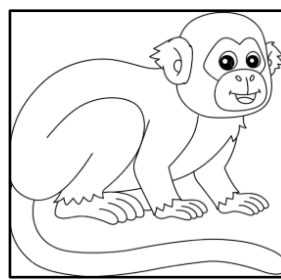
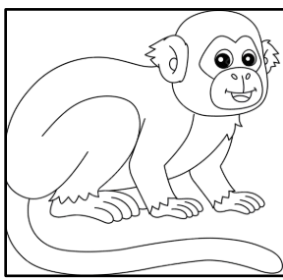
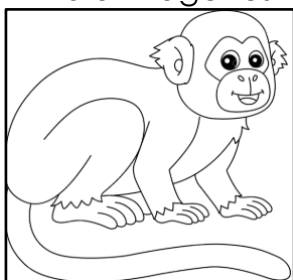
Tevûeja faefa'yi

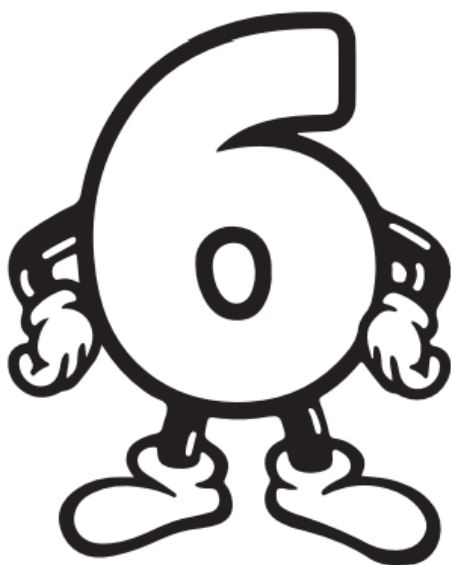
Escribe el número 5

5 - 5 -

Tsa'tsaja faefa'yi

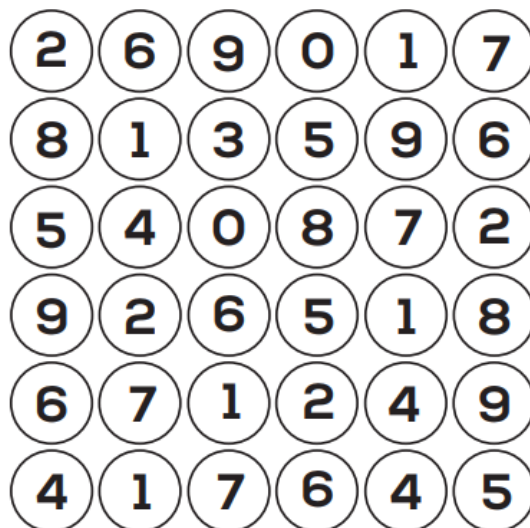
Pinta 5 imágenes





Tsa'tsaja khafaise'yi agathûpama

Pinta el número 6



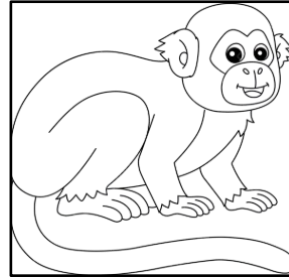
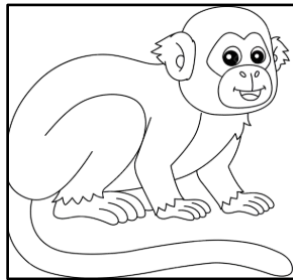
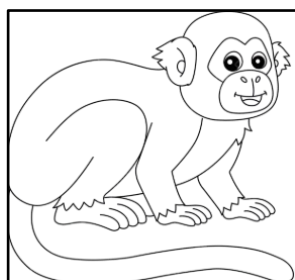
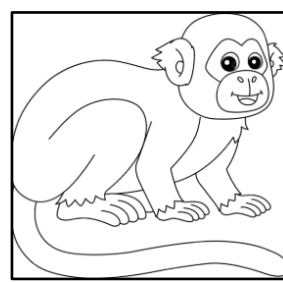
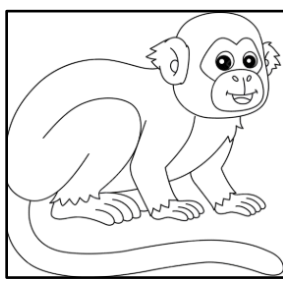
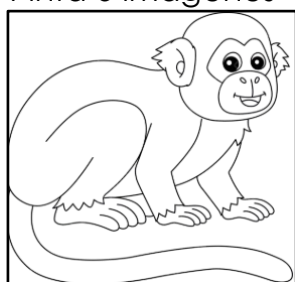
Tevûeja khafaise'yi

Escribe el número 6

6 - 6 -

Tsa'tsaja khafaise'yi

Pinta 6 imágenes

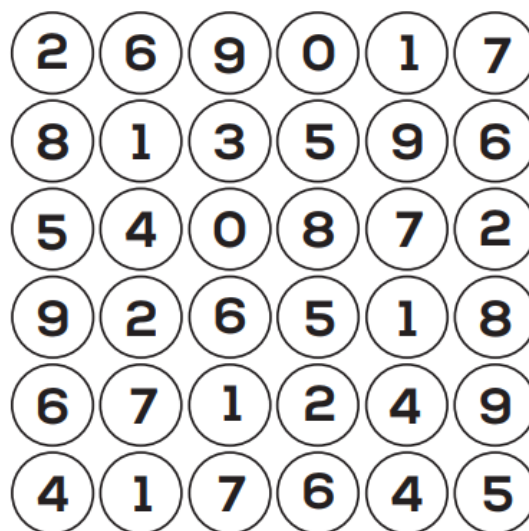




Tsa'tsaja kanjen'ñi

agathûpama

Pinta el número 7



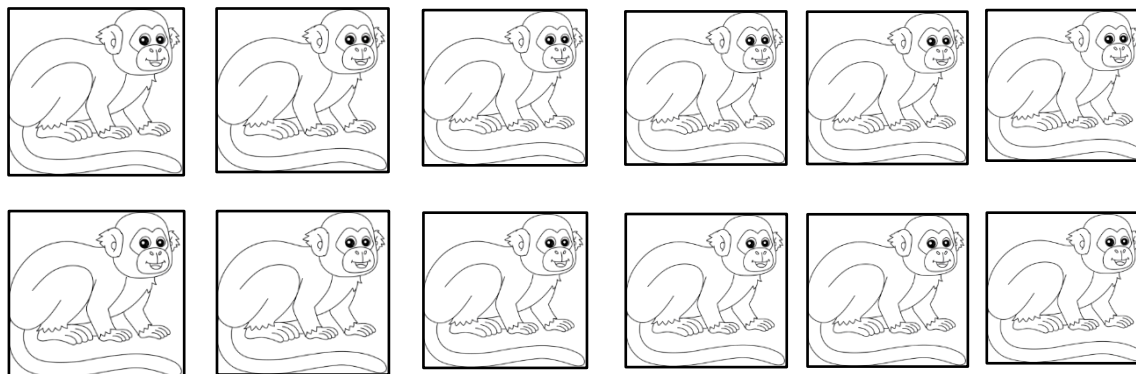
Tevûeja kanjen'ñi

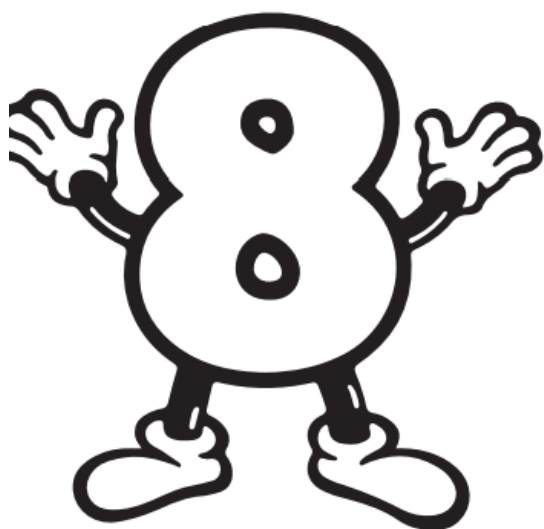
Escribe el número 7

7 - 7 -

Tsa'tsaja kanjen'ñi

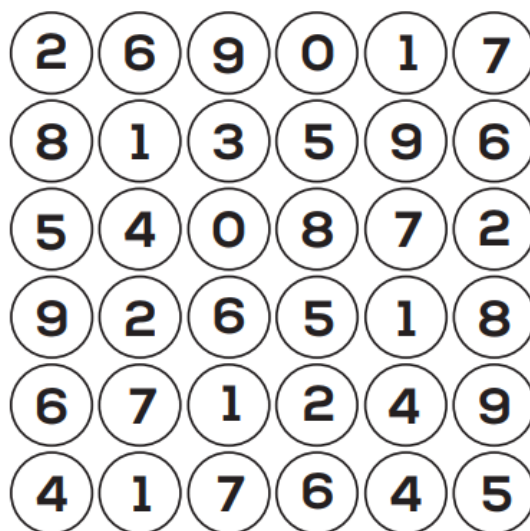
Pinta 7 imágenes





Tsa'tsaja kanjen'ñi agathûpama

Pinta el número 8



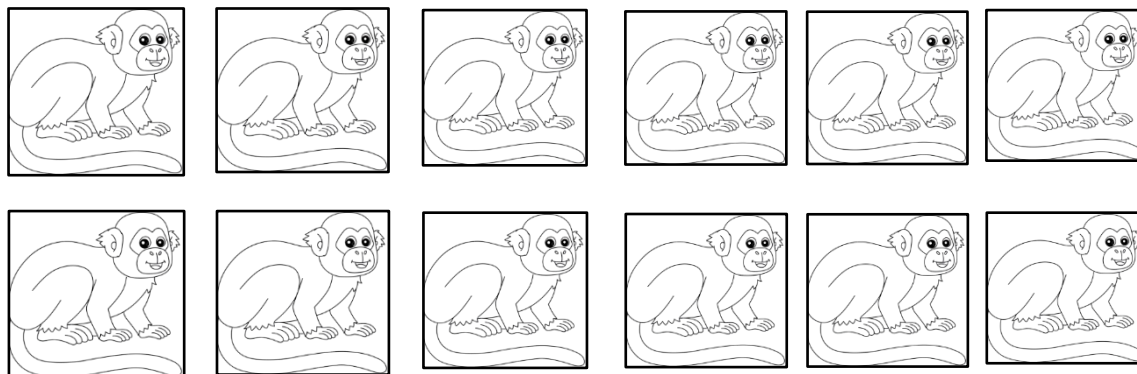
Tevûeja kanjen'ñi

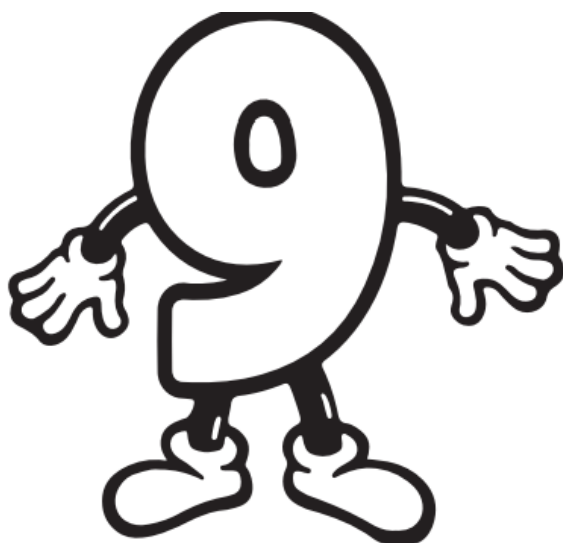
Escribe el número 8

8 - 8 -

Tsa'tsaja kanjen'ñi

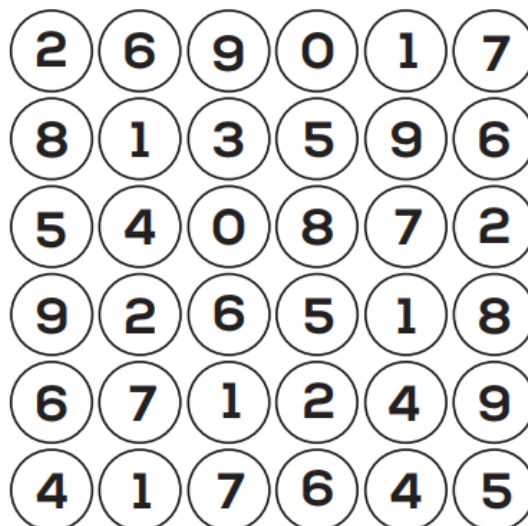
Pinta 8 imágenes





Tsa'tsaja kheji'yi agathûpama

Pinta el número 9



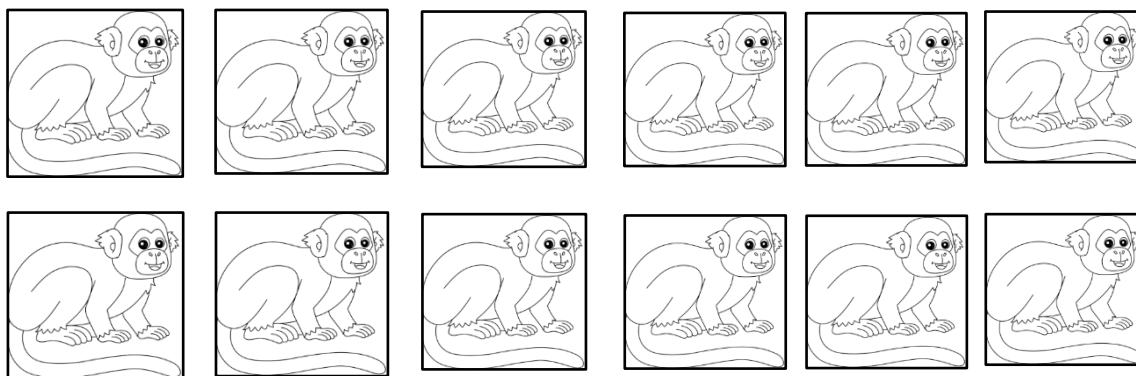
Tevûeja kheji'yi

Escribe el número 9

9 - 9 -

Tsa'tsaja kheji'yi

Pinta 9 imágenes



4. Tisûthini ushachu jinchu

La comunidad y su entorno

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos

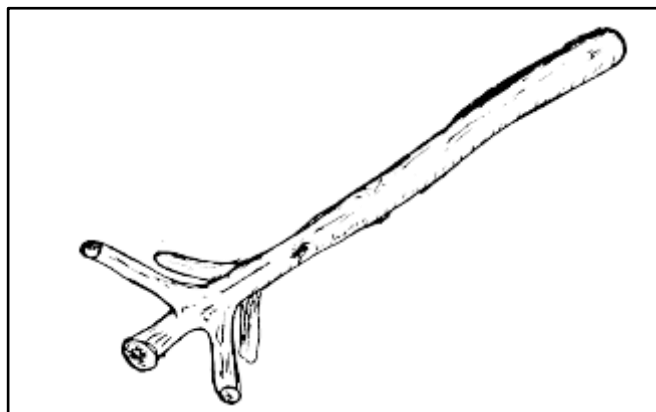


Inge kankheta tsu inge kansepa

Nuestra comunidad es nuestra vida

1. Chh ma atesûteye

Aprendamos la letra chh



Ña mama tsu chhuchhu'khuma nepian

chhuchhu'khu

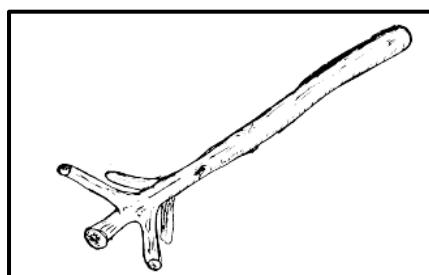
chh

2. chh ma kamba tsa'tsaja

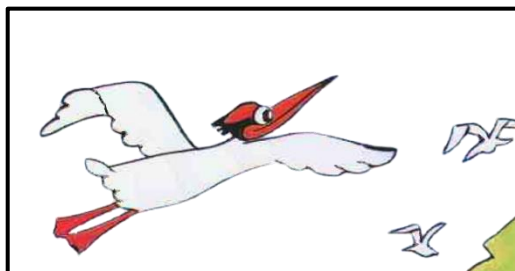
Pinta la letra chh



chhiriria



chhuchhukhukhu



chhajeye



chhichhi'khu

3. Tevûeja

Escribe

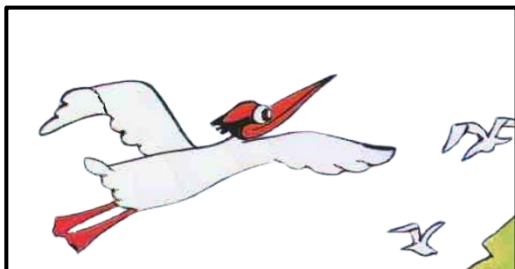
chh - chh

<i>chh - chh</i>

CHH - CHH

4. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



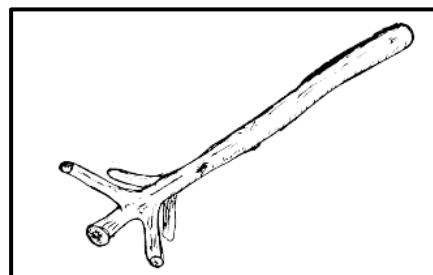
___iriria



___u___ukhu



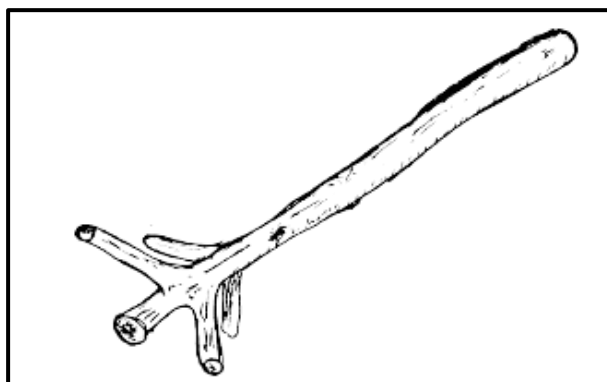
___ajeye



___ichhi'khu

5. Tsatsaja

Pinta



6. Kamba agathûye atesûja

Observa y aprende a contar

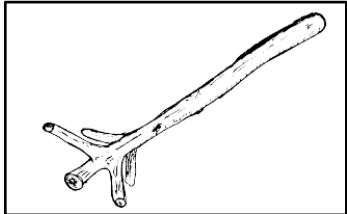


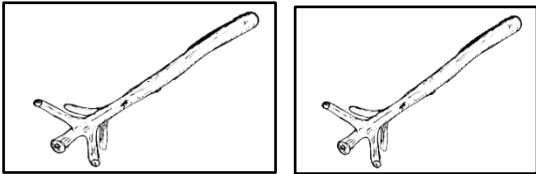
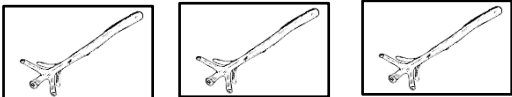
Atesûye afechu tuyaken itsa'chuma

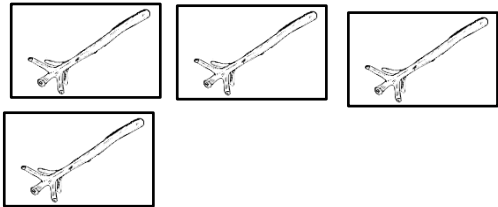
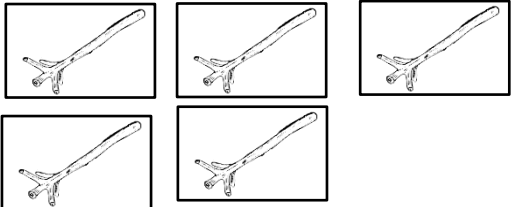
Aprendamos a sumar y restar

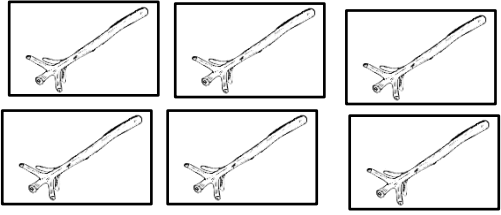
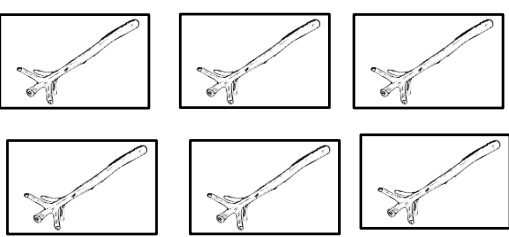
7. Afe'chu tuya'kaen itsa'chu agathu'pa

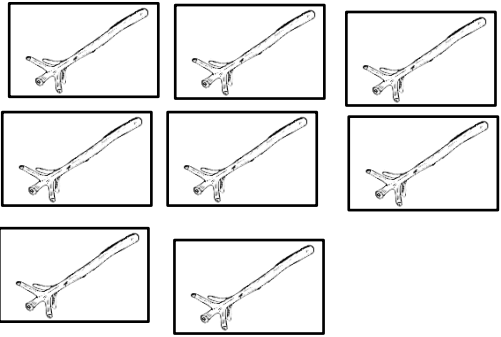
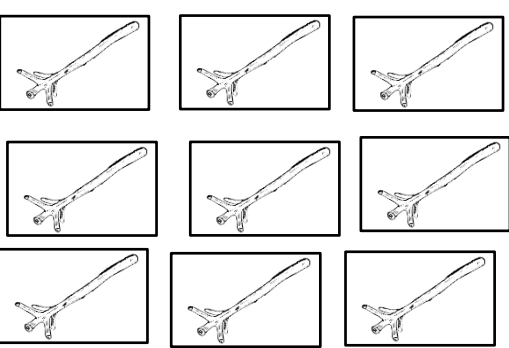
Suma y resta del 1 al 9

	
0	1

	
$1+1=2$	$2+1=3$

	
$3+1=4$	$4+1=5$

	
$5+1=6$	$6+1=7$

	
$7+1=8$	$8+1=9$

8. Sethapûñe atesûye

Aprendamos a cantar



TSU'GA

//Comuna Dureno'su tso'ga
tsu'gaa seyu'je.//

// khuangikhu'vi katiyepa seyu,
seyu khutsu'fa.//

// Tise'pa nepiya tsampi'khe
sefajisi.//

// khe'je fi'thi'faninda tsu tsange,
tsangae nepiya.//

17 jin'chu

Unidad 17

Jun'jen'chu a'ta

Época de la siembra

Ka'ja

Observe



Atesûye te'ta tsampini jin'chuma

Aprendamos las semillas de nuestra selva

1. Te'ta

Semilla

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos



**“Inge mama andesû tsu
te'tandekhu”**

“Las semillas son el fruto de nuestra madre tierra”

1. d ma atesûteye

Aprendamos la letra d



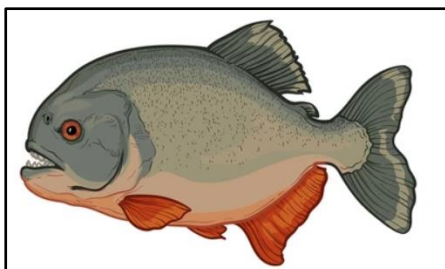
Nasipama tsu semajefa **d**ûngandekhu

dûsunga

d

2. d ma kamba tsa'tsaja.

Pinta la letra d



daru



duñañe



Davû



diu

3. Tévûeja

Escribe

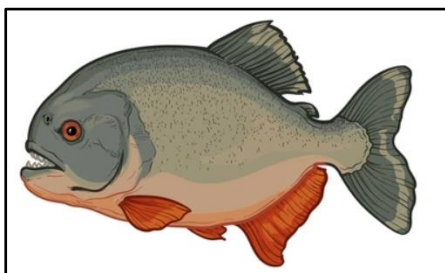
d - d

<i>d d</i>

D - D

4. Tevûjeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



 aru



 uñañe



_avû

5. dy ma atesûteye

Aprendamos la letra dy



_iu



Pûi kuragandekhu tsu **dy**yandyakhu'ma utsiafa

dyyandyakhu

dyya

6. dy ma kamba tsa'tsaja.

Pinta la letra dy



dyaiye



dyu'ju



dya'ndyaye

7. Tévûeja

Escribe

dy - dy

<i>dy dy</i>

D - D

8. Tévûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



 aiye



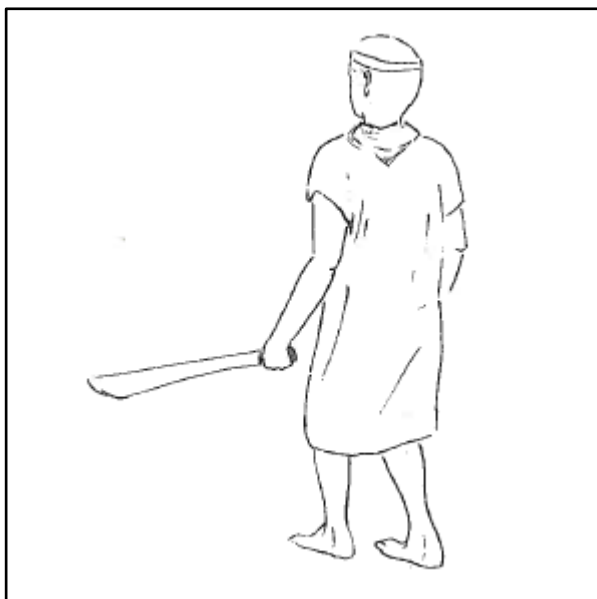
 u'ju



 a'n aye

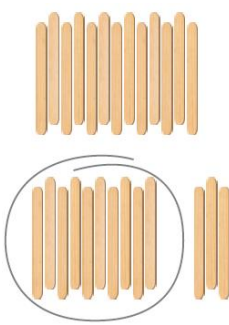
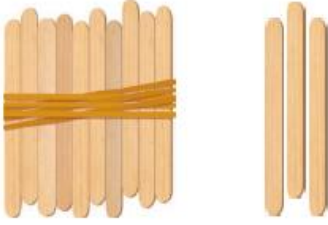
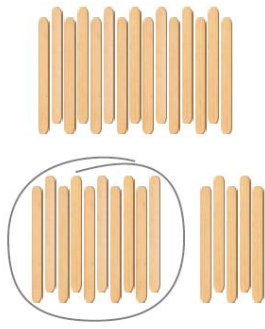
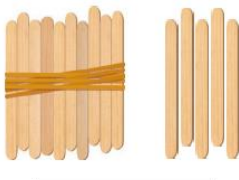
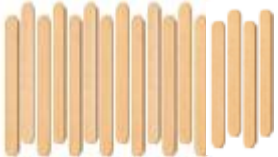
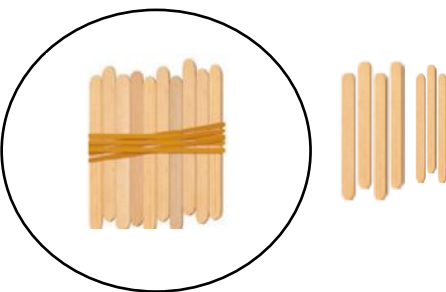
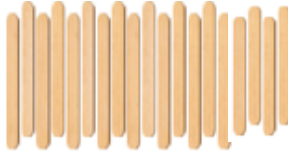
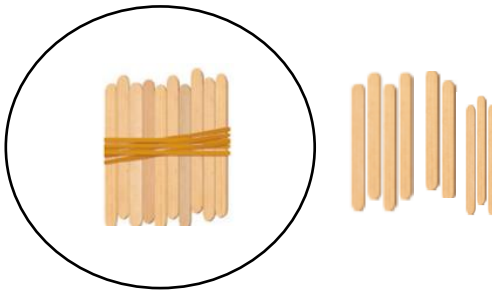
9. Tsatsaja

Pinta



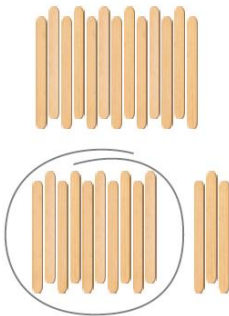
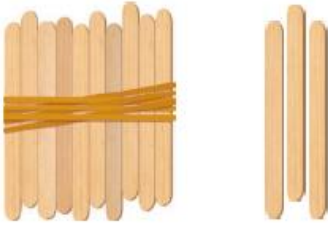
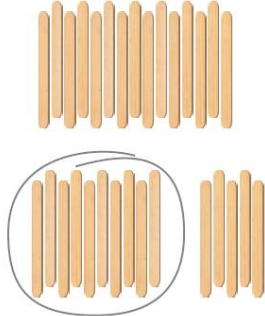
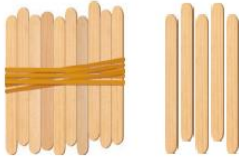
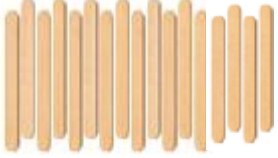
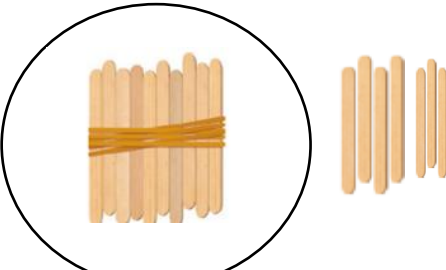
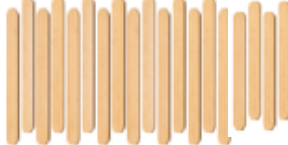
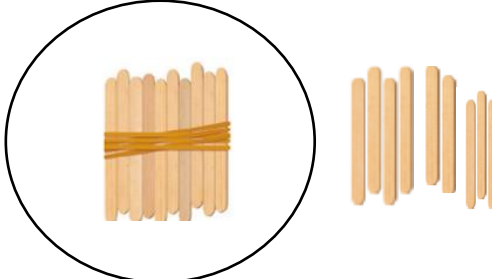
10. Agathuye atesûye

Aprendamos a sumar

 Faetivepa'khu khuanifae  13	 Faetivepa'khu Faefa'yi  15
 Faetivepa'khu Kanken'ñi  17	 Faetivepa'khu Kheji'yi  19

11. Agathûchuma ñutse tevûjeja

Completa según el número

 Faetivepa'khu khuani fae  	 Faetivepa'khu Faefa'yi 
 Faetivepa'khu Kanken'ñi  	 Faetivepa'khu Kheji'yi 

12. Agathuye atesûye taptananga

Aprendamos a contar en la taptana

pchsh

3

1

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

pchsh

13. Mingae tayupi semachûfa

Conozcamos las herramientas de trabajo



Uvakhuchu



matichi



uvakhupa

14. Kuraga setha'paen'chu

Cantemos juntos



// Mendetse gi kanse'ya.//
 // Juva'kaunsi gi su mendetse gi kanseya////
 Que chañendekhui'khuta avuatse gi kanse.//
 // Ja'ñundakha men'ndetse, men'ndetse gi
 kanse'ya.//
 // Tuya, tuya pambi'pa mendetse gi kanseya.//

2. Jumba'chu

La siembra

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos



Juñe atesuja ke fûengasundekhu'khu

Aprende a sembrar con tus compañeros

1. f ma atesûteye

Aprendamos la letra f



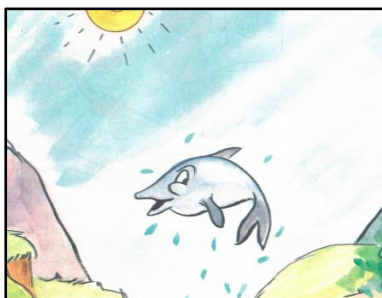
Na'eñe tsu buthu jangi fanjan

fanjan

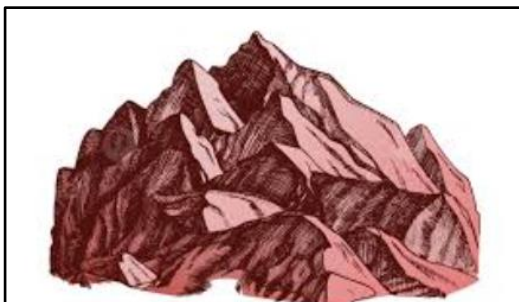
f

2. f ma kamba tsa'tsaja

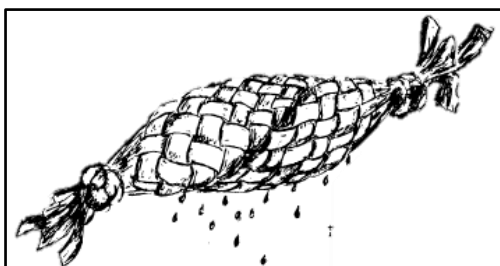
Pinta la letra f



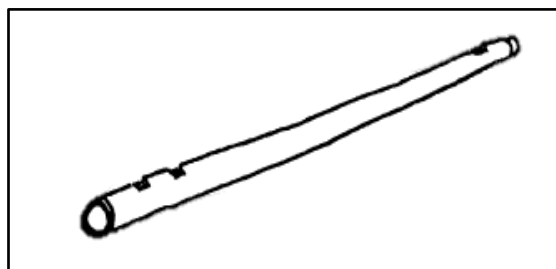
fanjan



fathukhu



fetsindiankhu



fururu'khu

3. Tevûeja

Escribe

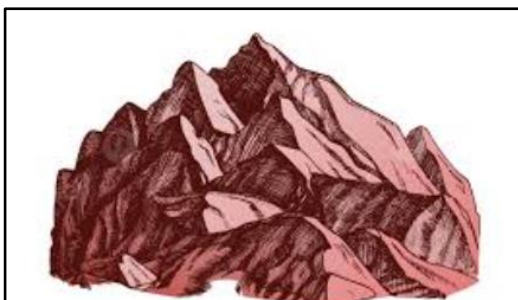
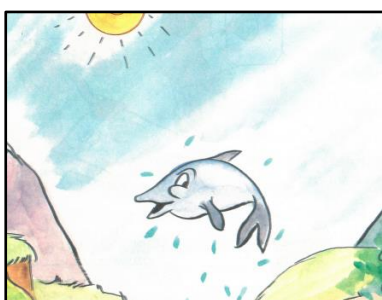
f - f

<i>F f</i>

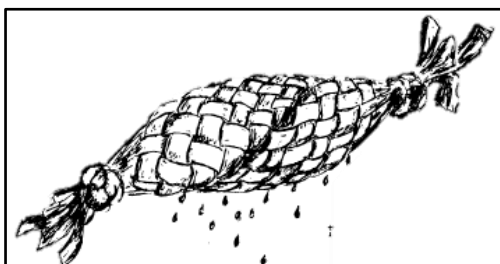
F - F

4. Tevûeja tise inisema

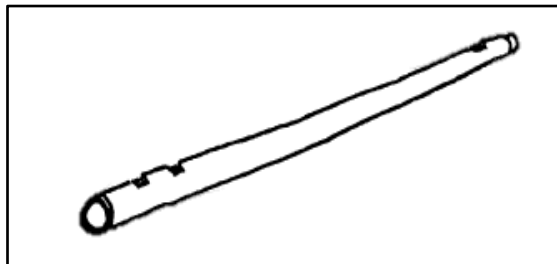
Escribe el nombre de la imagen



anjan



athukhu



etsindiankhu

ururu'khu

5. j ma atesûteye

Aprendamos la letra j



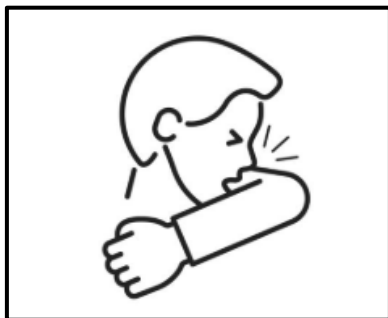
junguesû tsu **j**en'**j**e

jen'**j**e

j

6. f ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra f



jen'tsi



je



jurutsia



jeñasû

7. Tevûeja

Escribe

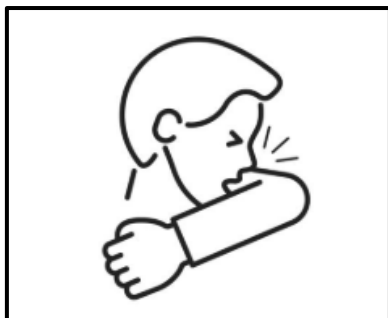
j - j

j - j

J - J

8. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



en'tsi



e



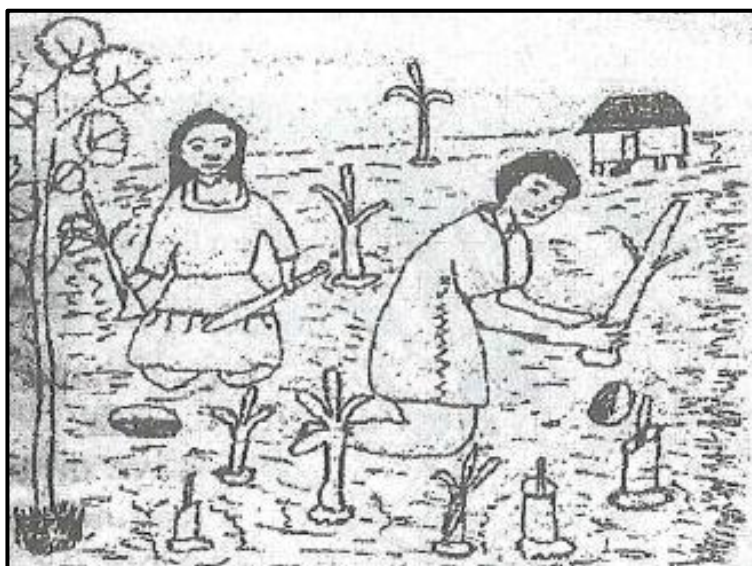
urutsia



eñasû

9. Tsatsaja

Pinta



11. Tsa' tsaja ñutse taptanama

Pinta según el número en la taptana



1 0



9 0



4 0



7 0



2 0



5 0



3 0



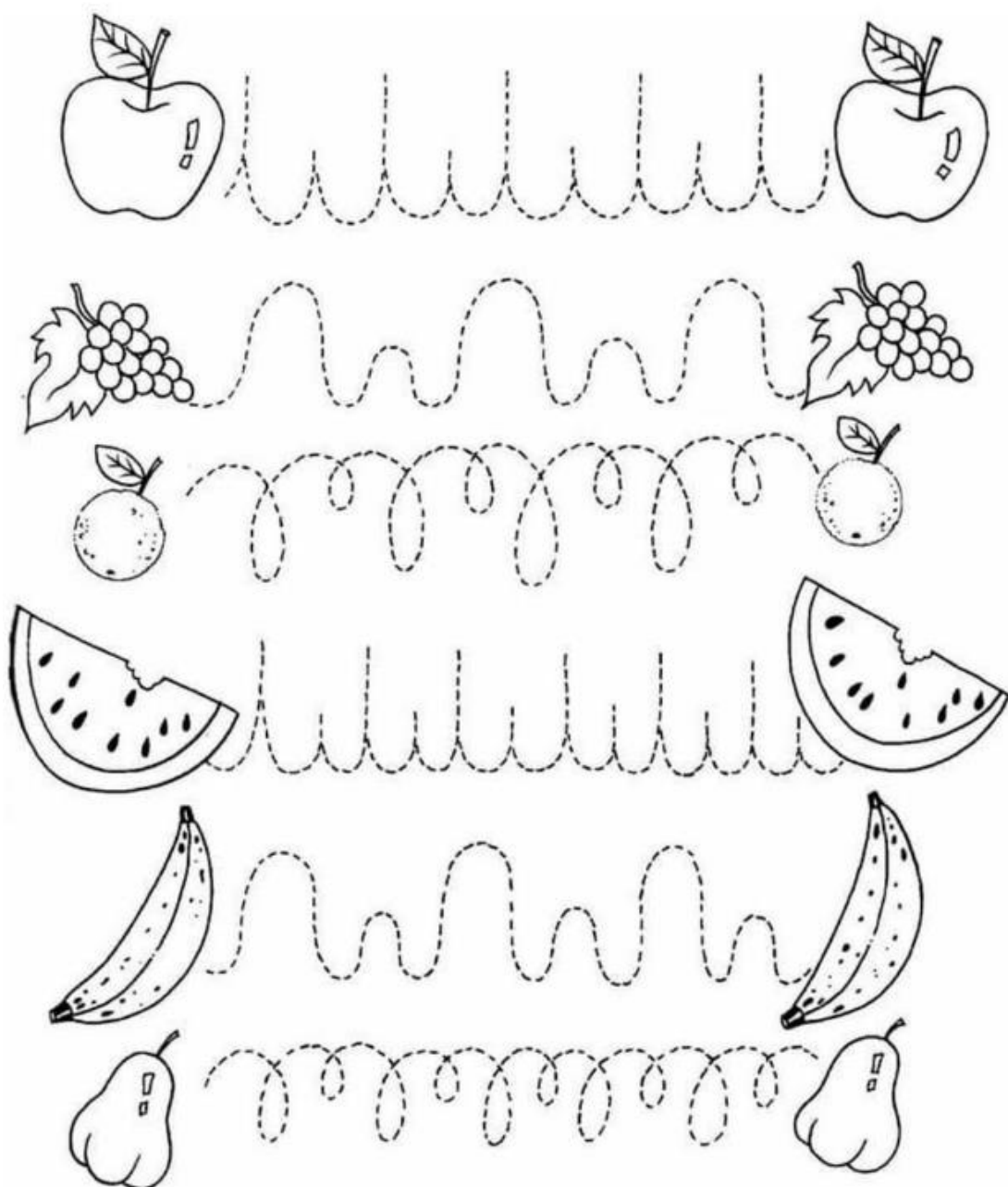
6 0



8 0

12. Kamba tsatsaja

Observa y une las líneas



3. Man'kaen tsumba kansekhe'sû

Ritos para la siembra

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos



Atesûye manken tsumba kansekhe'sûma

Aprendamos como vivir

1. k ma atesûteye

Aprendamos la letra k



kajasi tsu tise añachuma **kan'je**

kajasi

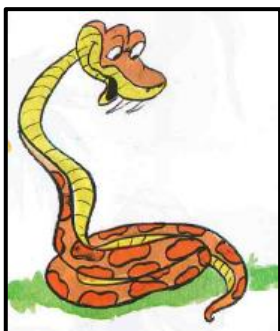
kan'je

k

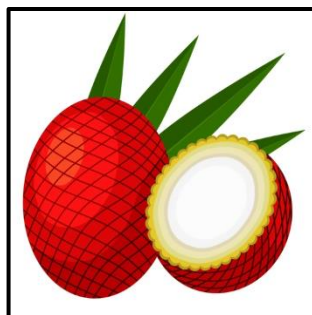
k

2. k ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra k



Kajasi



kanunguchu



kasave



kofaje

3. Tevûeja

Escribe

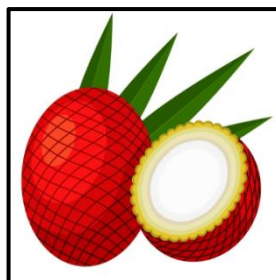
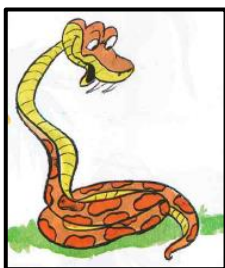
k - k

k - k

K - K

4. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



_ajasi



_anunguchu



_asave

_ofaje

5. kh ma atesûteye

Aprendamos la letra kh



Ña **kh**achapa tsu upatsia

khachapa

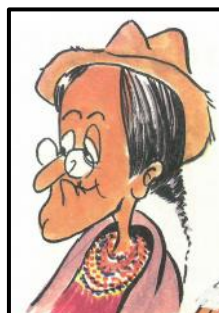
kha

6. kh ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra kh



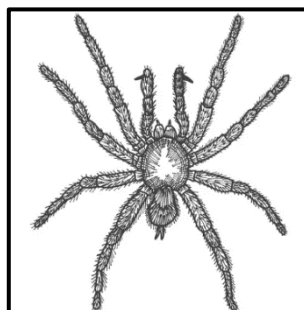
Khachapa



khasheye



Khuivu



khayajû

Tevûeja

Escribe

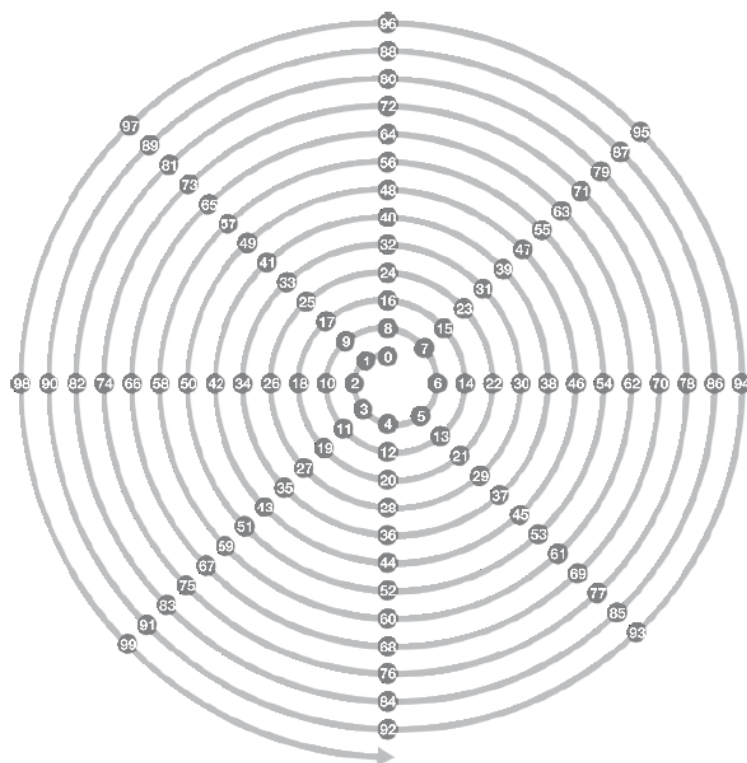
kh - kh

kh - kh

KH - KH

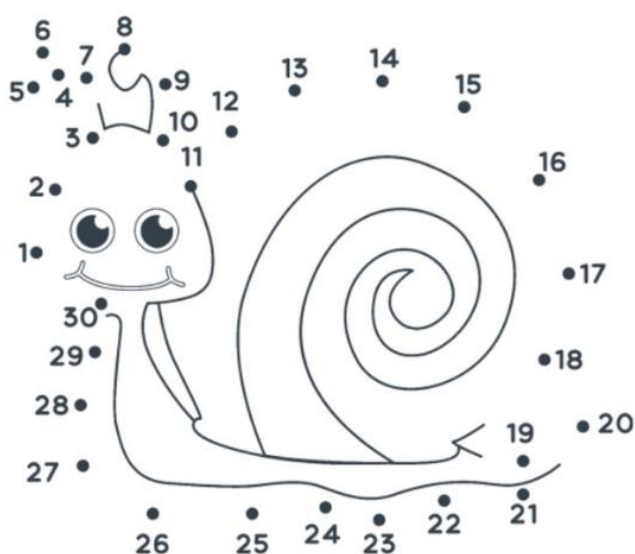
7. Agathuye atesûye

Aprendamos a contar



8. Ñutse kamba tevûeja

Une ordena mente





9. Kamba tsatsaja agathuchuma

Observa y pinta los números

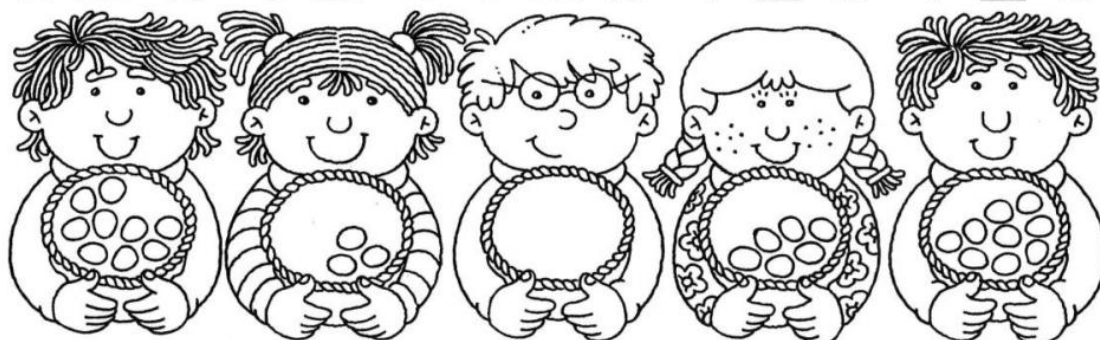


10. Agathja

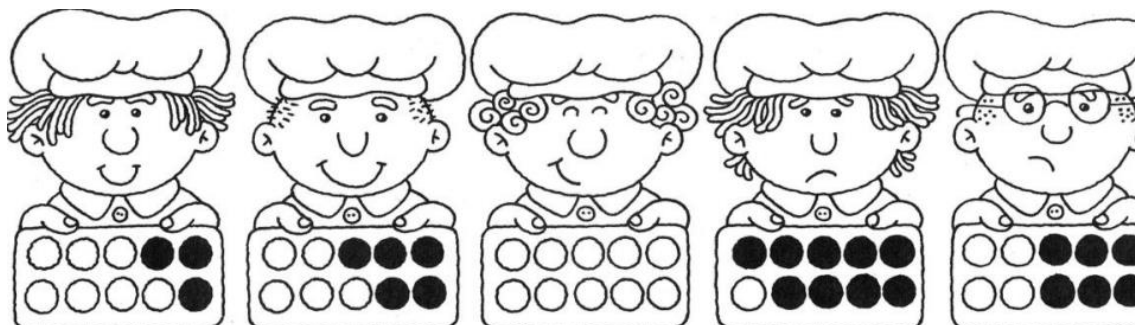
Resuelve



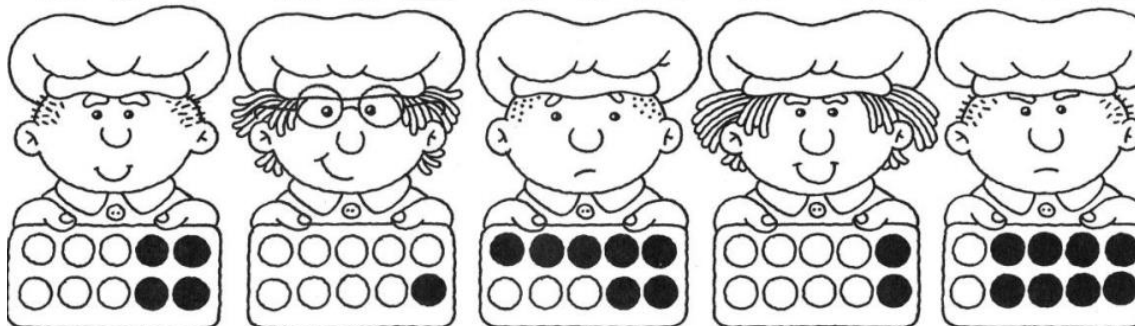
$2 + _ = 10$ $5 + _ = 10$ $7 + _ = 10$ $1 + _ = 10$ $4 + _ = 10$



$9 + _ = 10$ $3 + _ = 10$ $0 + _ = 10$ $6 + _ = 10$ $8 + _ = 10$



$10 - 3 = 7$ $10 - 5 = _$ $10 - 0 = _$ $10 - 9 = _$ $10 - 6 = _$



$10 - 4 = _$ $10 - 1 = _$ $10 - 7 = _$ $10 - 2 = _$ $10 - 8 = _$

4. Jum'ba ñutse ambiaña'chu

Cuidados después de la siembra

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos



Ingue andema ñutse ambiañe

Cuidemos nuestra tierra

1. m ma atesûteye

Aprendamos la letra m



Ña **m**ama tsu ñutse **a**mbia ña antia**m**a

mama

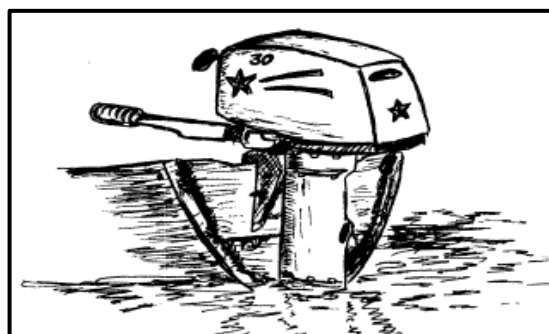
m

2. m ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra m



mama



muturu



makakuva



macavu

3. Tevûeja

Escribe

m - m

<i>m - m</i>

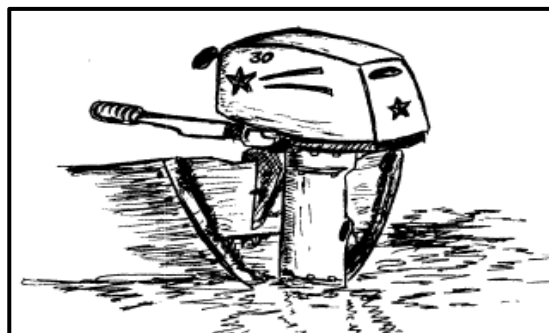
M - M

4. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



_a_a



_uturu



_akakuva



_acavu

5. n ma atesûteye

Aprendamos la letra n



Ña kinya tsu **nasû**
nasû

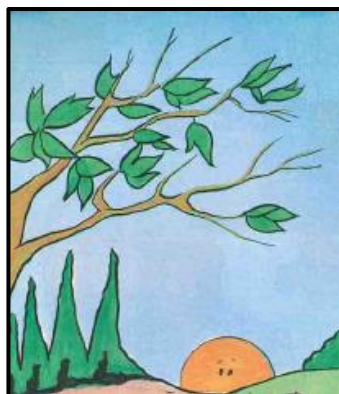
n

6. n ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra n



nasû



naje



na'en



na'jin

7. Tévûeja

Escribe

n - n

--

n - n

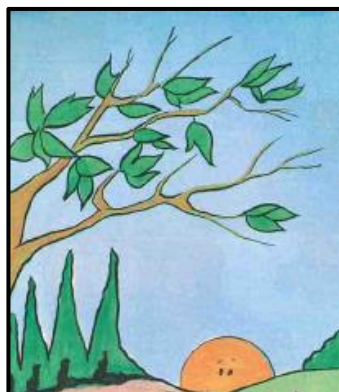
N - N

8. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



 asû



 aje



 a'e



 a'jin

[illegible]

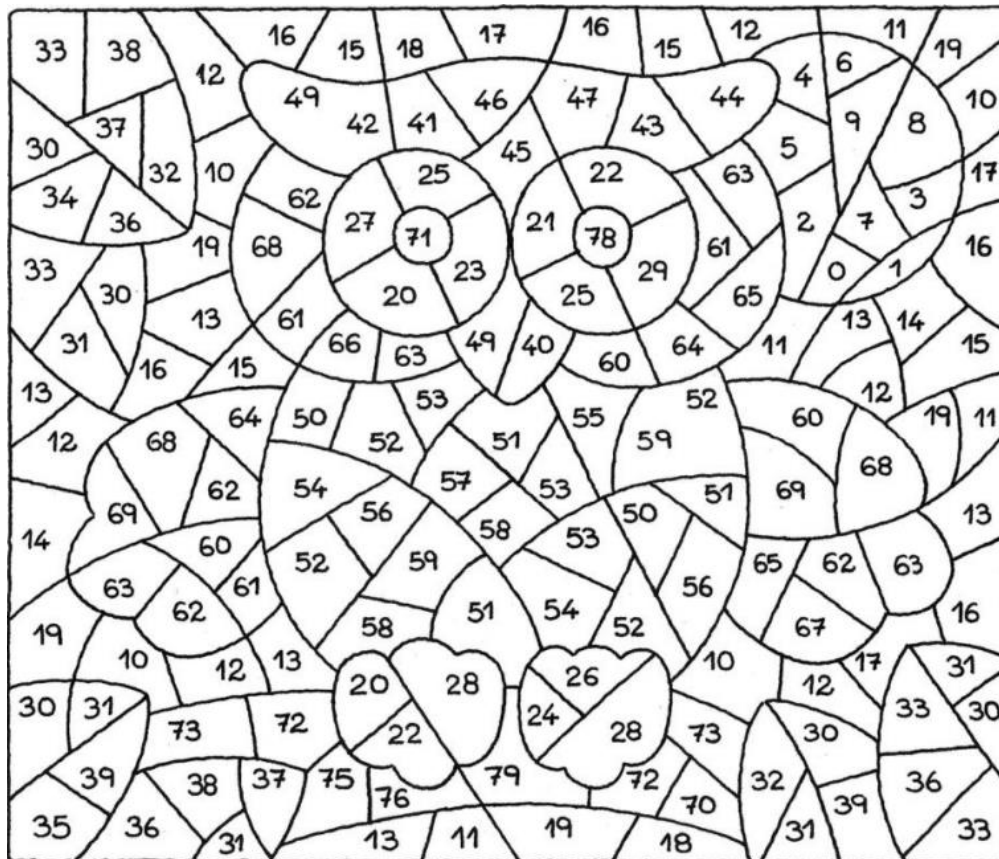
10. Usfakheningae tevueja 99 – 1

Enumera del 99 al 1

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

11. Ñutse in'jamba tsatsaja

OBSERVA Y PINTA ORDENA MENTE



0 AL 9
BLANCO

10 AL 19
AZUL

20 AL 29
AMARILLO

30 AL 39
VERDE

40 AL 49
NARANJA

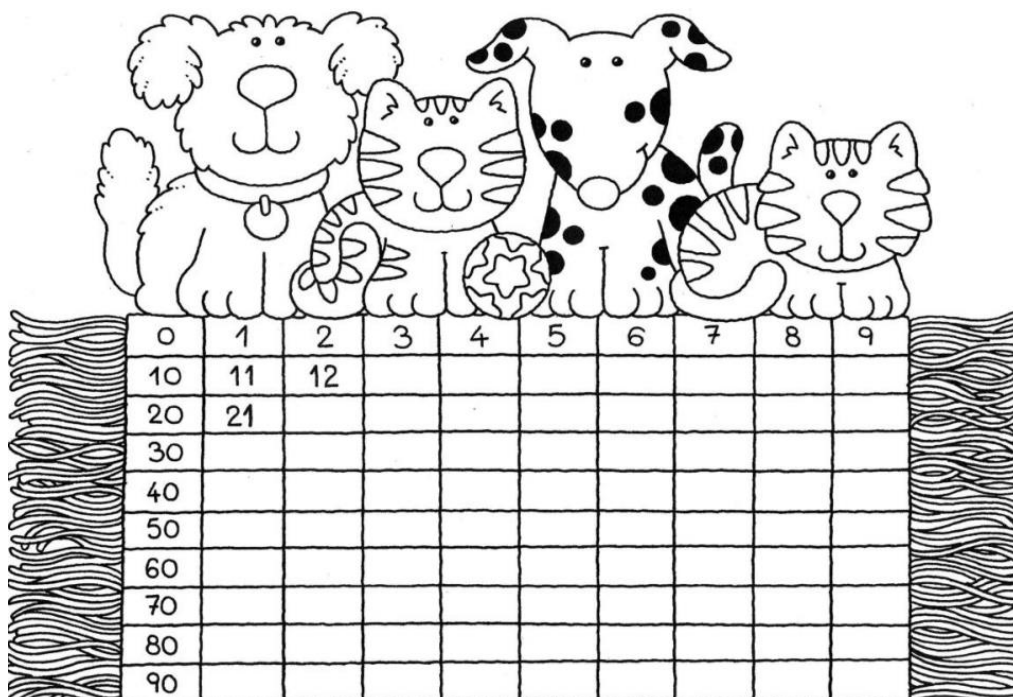
50 AL 59
ROJO

60 AL 69
OCRE

70 AL 79
MARRÓN

12. Agathuja

Enumera



18 jin'chu

Unidad 18

Mingani shuyuje'chu tuya'kaen mingae kini'si kuen'jen'chu

Época de Crecimiento y Cuidado de las plantas

Ka'ja

Observa



“Inge andema ñutse ambiañe”

Cuidemos nuestra tierra

1. Mingae nasipakhûnga kini'si shuyuje'chu

Crecimiento de las plantas en la chacra

Kanja

Observemos

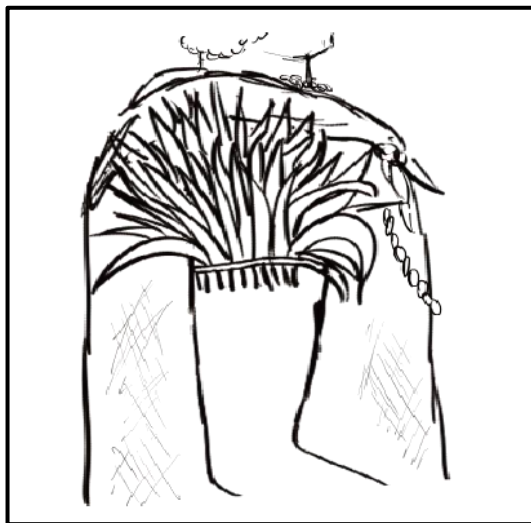


Inge tsampi'khu tsu khendyaje inge ande

Los bosques son el pulmón de nuestro planeta

1. ñ ma atesuteye

aprendamos la ñ



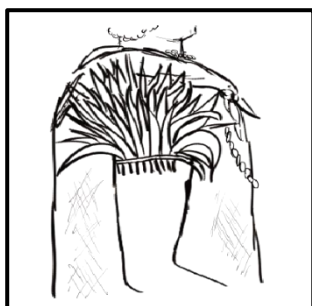
ña ñumenbama tsu ñumetsi

ñumemba

ñ

2. ñ ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra ñ



ñumenba

ña'me



ñumbi'ye

3. Tevûeja

Escribe

ñ – ñ -

<i>ñ ~ ñ-</i>

Ñ – Ñ -

4. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



_umenba

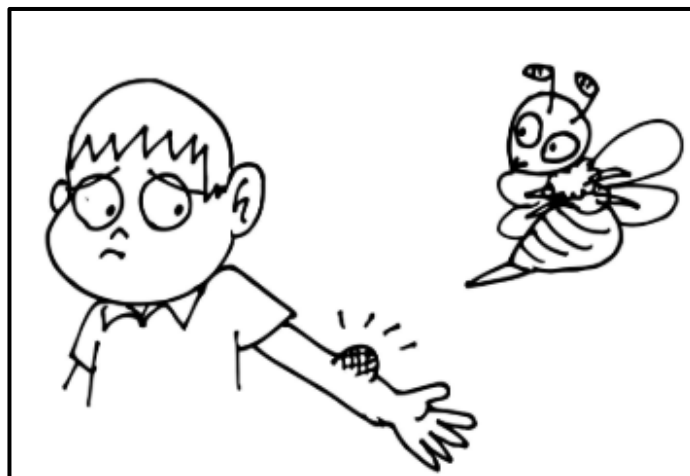
_a'me



_umbi'ye

5. **p** ma atesuteye

Aprendamos la letra **p**



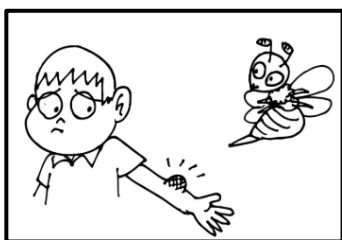
ñá'ma tsu **p**atha khu'khu

patha

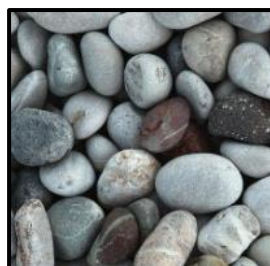
p

6. **p** ma kamba tsa'tsaja

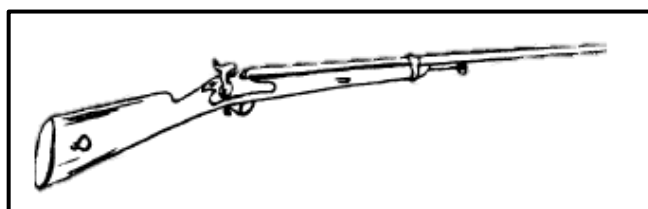
Pinta la letra **p**



pa'tha



patû



putaen'gu

7. Tevûeja

Escribe

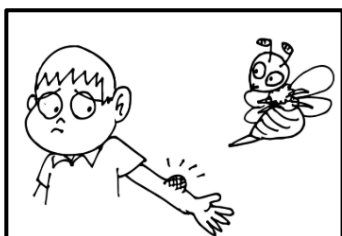
p – p -

<i>p – p -</i>

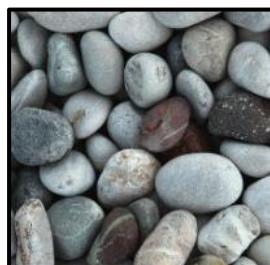
P – P -

8. Tevûeja tise inisema

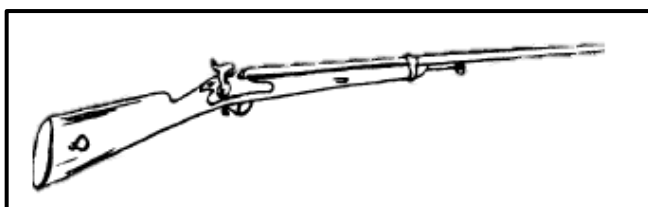
Escribe el nombre de la imagen



 a'tha



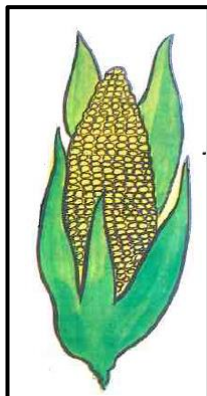
 atû



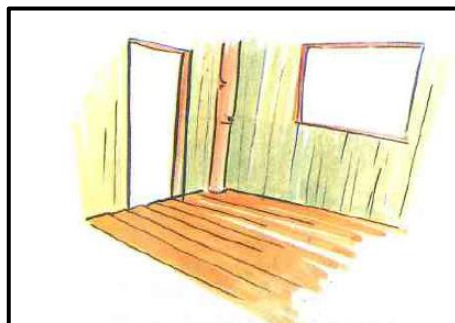
 utaen'gu

9. **ph** ma atesuteye

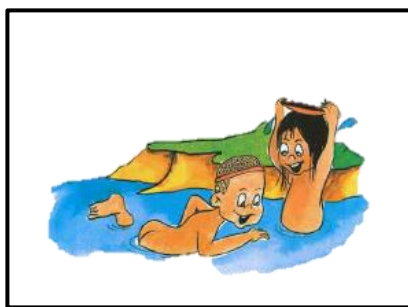
Aprendamos la letra **ph**



phu'phu



phaphakhu



phiphitse

10. **Tevûeja**

Escribe

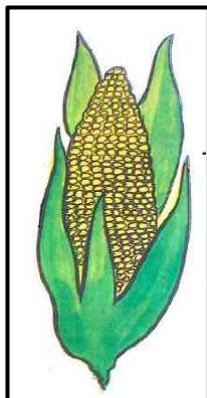
ph – ph -

ph - ph -

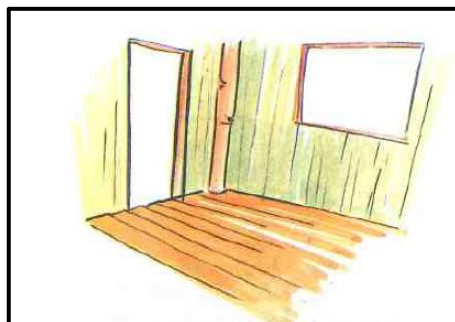
PH – PH -

13. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



__ u' __ u



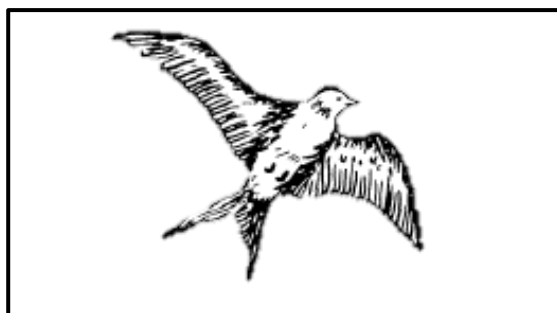
__ a __ akhu



__ i __ itse

14. **r** ma atesuteye

Aprendamos la letra **r**



rasiankhu tsu cha'jeje
rasiankhu

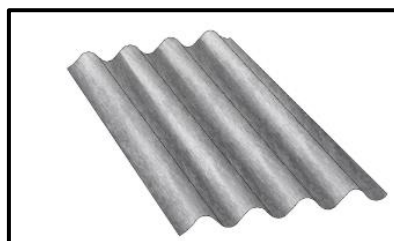
r

15. **r** ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra **r**



rasiankhu



rata



rimu'chu

16. Tevûeja

Escribe

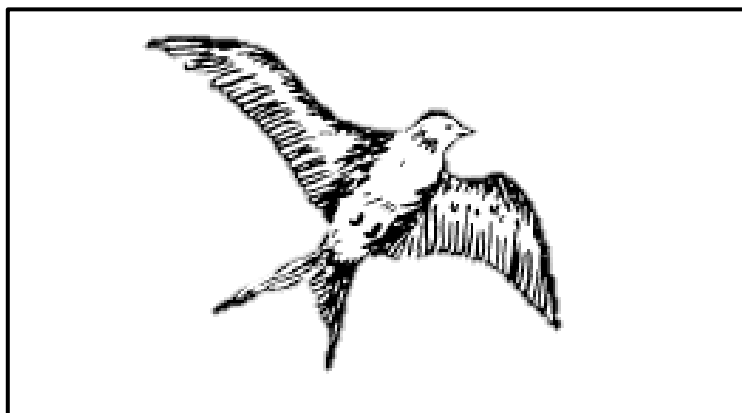
r - r -

<i>r ~ r ~</i>

R - R -

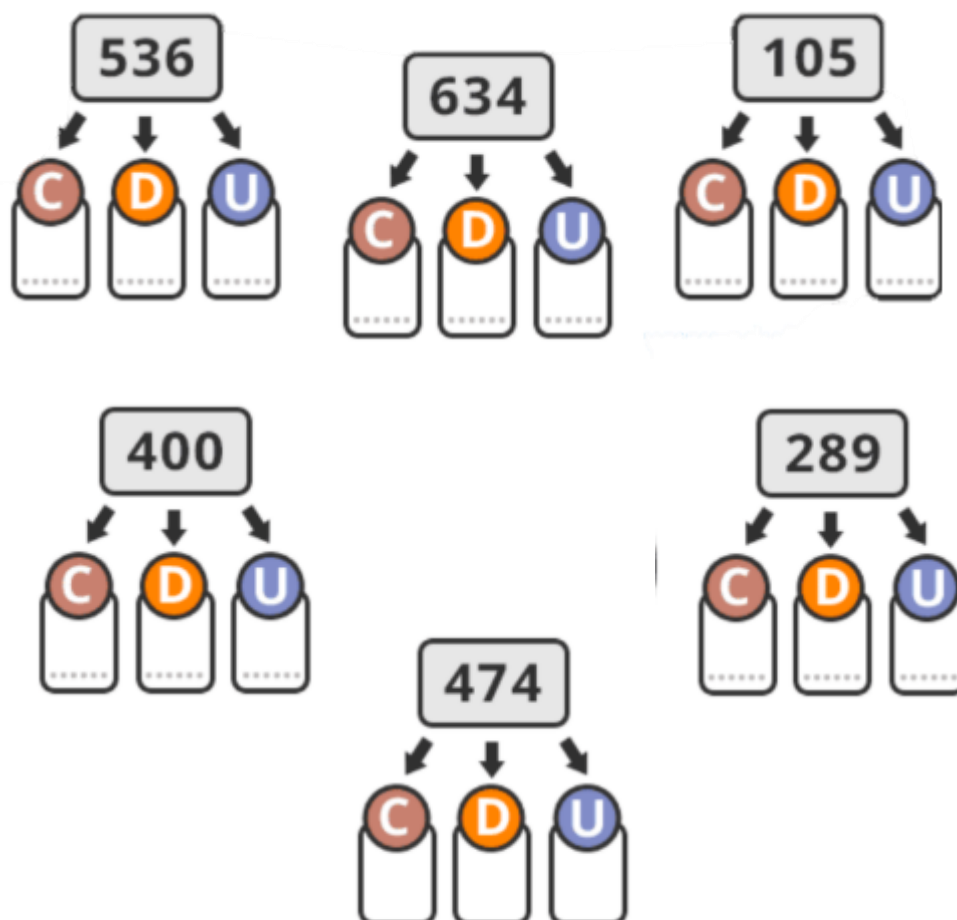
17. Tsatsaja

Pinta



18. Atesûye fuekhûe, tivepakhû tuyaken fae saeve agathû'chuma

Aprendamos las unidades, decenas y centenas



19. Tevûeja ñutse

Escribe al número que representa

863

.....fuekhûe.....tivepakhû tuyakensaeve

902

.....fuekhûe.....tivepakhû tuyakensaeve

290

.....fuekhûe.....tivepakhû tuyakensaeve

310

.....fuekhûe.....tivepakhû tuyakensaeve

978

.....fuekhûe.....tivepakhû tuyakensaeve

2. Mingae nasipama kuiraye

El cuidado de la chacra

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos

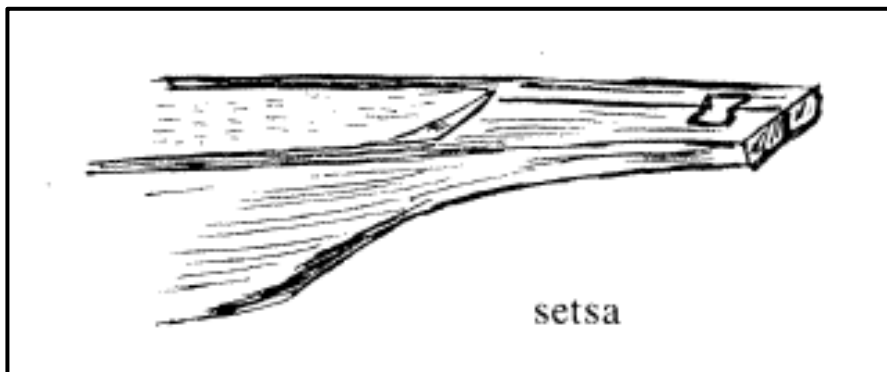


Inge nasipa ta tsu inge se'jepa

Nuestra chacra es nuestra medicina

1. **s** ma atesuteye

Aprendamos la letra **s**



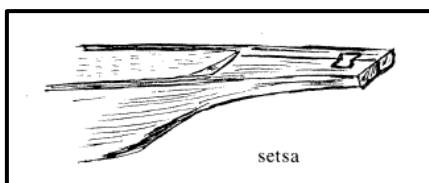
ña shavu **s**etsa tsu chan'guma am'bian

setsa

s

2. **s** ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra **s**



setsa



sa'fi



sambiri

3. Tevûeja

Escribe

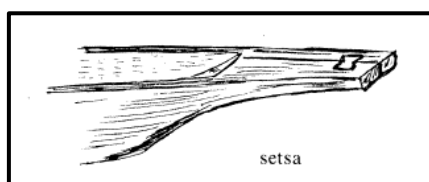
S – S –

ŝ ~ ŝ ~

S – S –

4. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



 etsa



 a'fi



 ambiri

5. **sh** ma atesuteye

Aprendamos la letra **sh**



shasha'ta tsu inge andûye tuyaken ñuñajañe

shasha

sh

6. **sh** ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra **sh**



shasha



shavu



shushuvi

7. Tevûeja

Escribe

sh – sh -

<i>sh – sh -</i>

SH – SH -

8. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



 a a



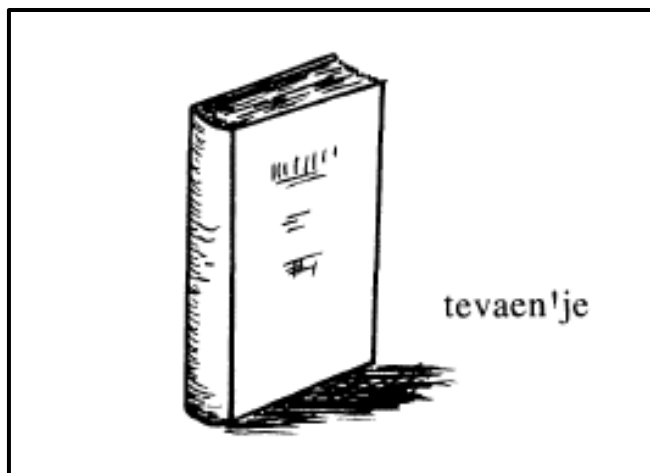
 avu



 u uvi

9. † ma atesuteye

Aprendamos la letra †



ña kindya †evaen'je †su kuna

†evaen'je †su

†

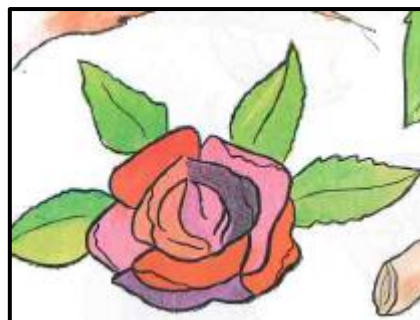
†

10. † ma kamba tsa'tsaja

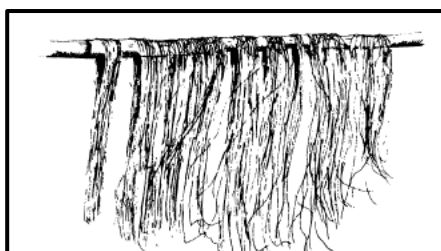
Pinta la letra †



†iriri



†e'†a



†ûinfa

11. Tevûeja

Escribe

† - † -

<i>t ~ t ~</i>

T - T -

12. Tevûeja tise inisema

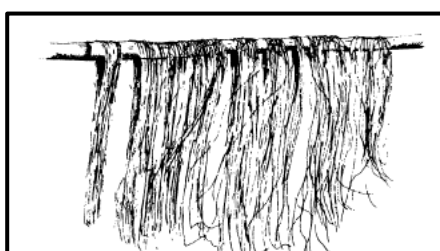
Escribe el nombre de la imagen



 iriri



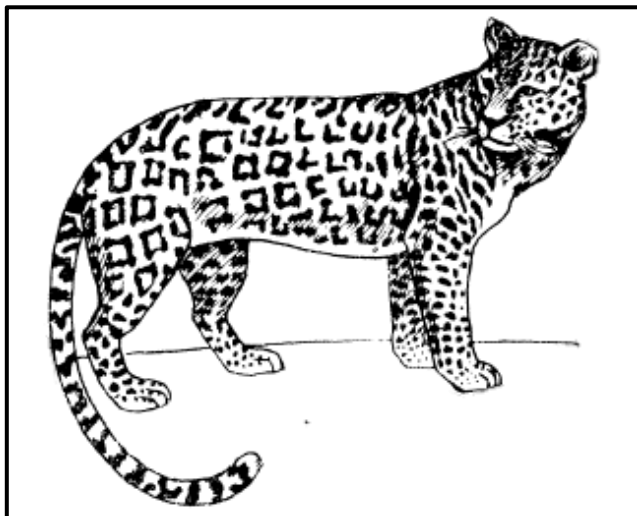
 e' a



 ûinfa

13. **th** ma atesuteye

Aprendamos la letra **th**



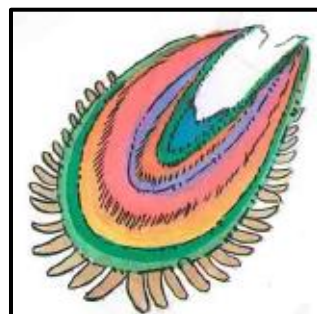
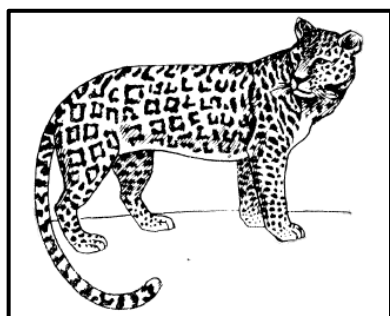
tayupisû a'indekhu'ta tsu **th**esi've disha'pa kansefa

thsesi

th

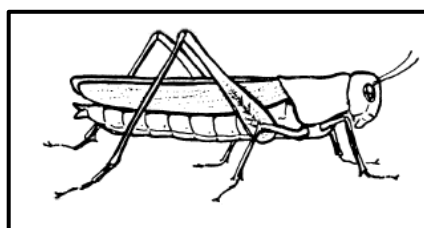
14. **th** ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra **th**



thesi

the'thu



thum'bu

15. Tevûeja

Escribe

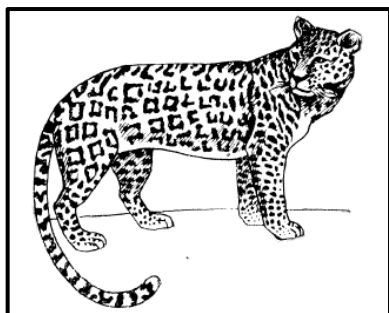
th – th -

<i>th ~ th -</i>

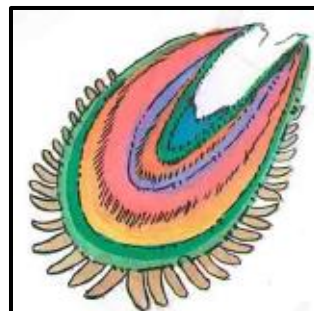
TH – TH -

16. Tevûeja tise inisema

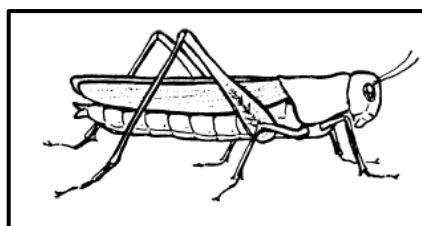
Escribe el nombre de la imagen



__esi



__e'__u



__um'bu

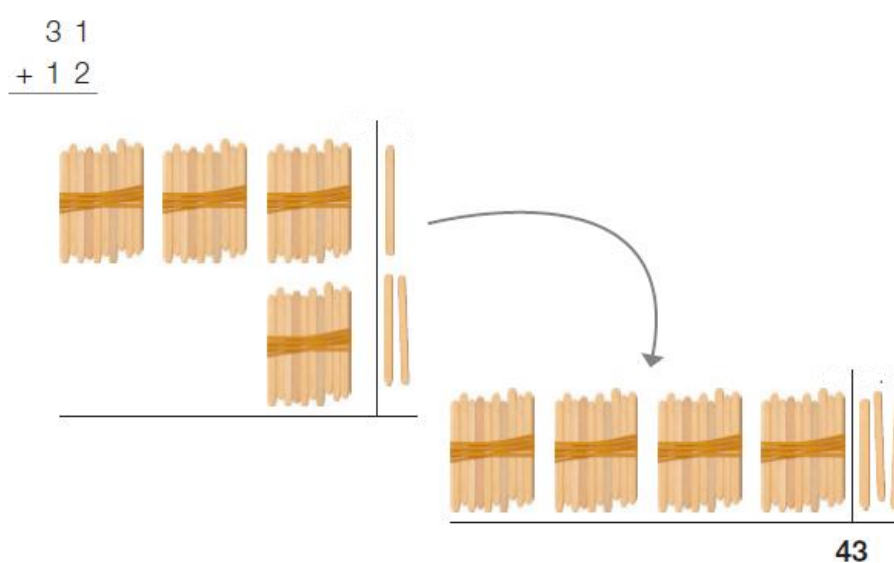
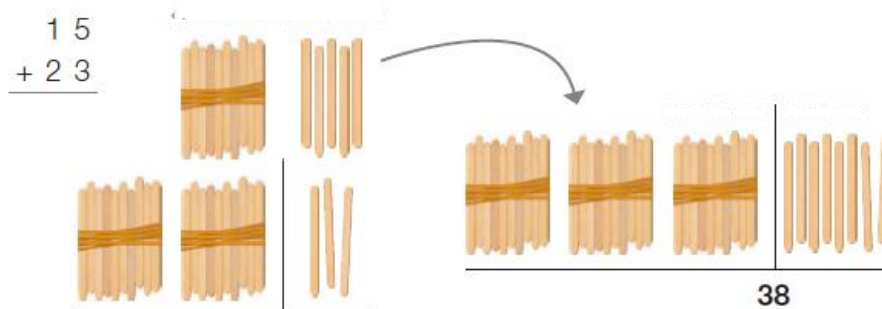
17. Kurifindima kamba agathûye

Contemos el dinero



18. Kinikhui'khu agathûye atesûye

Aprendamos a sumar con la paleta



$$\begin{array}{r} 15 \\ + 23 \\ \hline 38 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 15 \\ + 23 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 15 \\ + 23 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 15 \\ + 23 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 23 \\ + 53 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 51 \\ + 45 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 63 \\ + 16 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 27 \\ + 51 \\ \hline \end{array}$$

3. Tsampi'sû sejepa

Las plantas medicinales

Kamba kundaseye

Observemos y dialoguemos

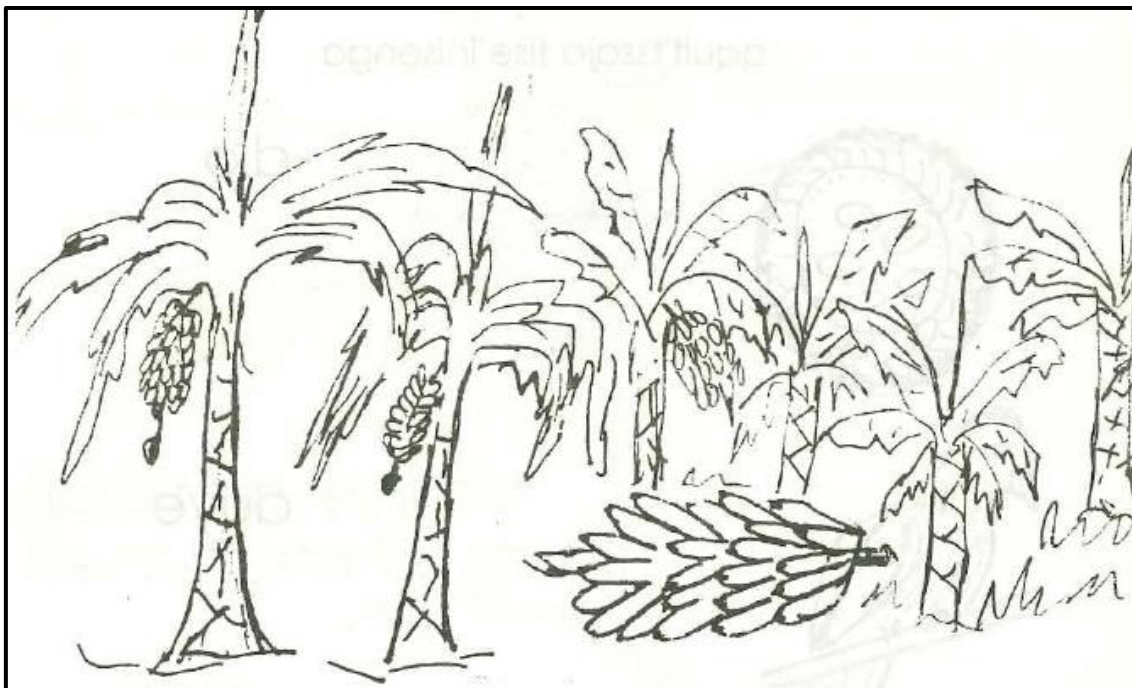


Tsampi'su sejepa'khu tsu sejepa kansefa

Nuestros abuelos curan con plantas de la selva

1. **g** ma atesuteye

Aprendamos la letra **g**



Ña **g**eñu tsu kûchu'je

geñu

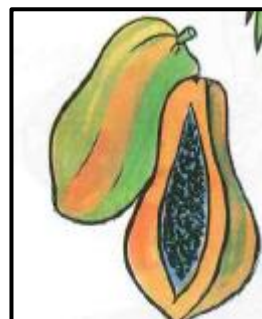
g

2. **g** ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra **g**



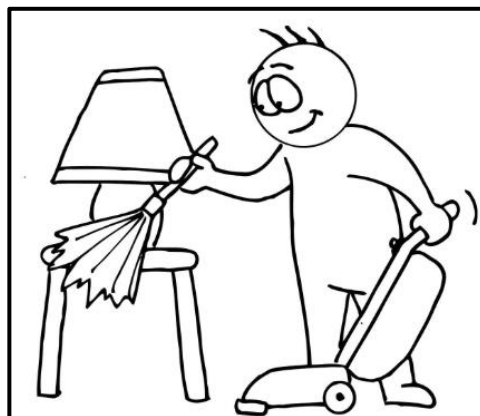
geñu



gethi



gevûeñe



giyatsi

3. Tévûeja

Escribe

g - g -

g - g -

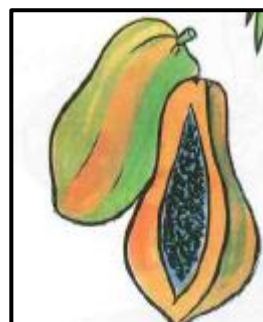
G - G -

4. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



 eñu



 ethi



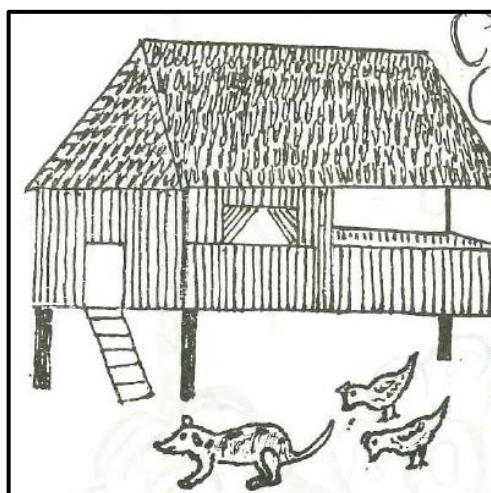
 evûeñe



 iyatsi

5. **ts** ma atesuteye

Aprendamos la letra **ts**



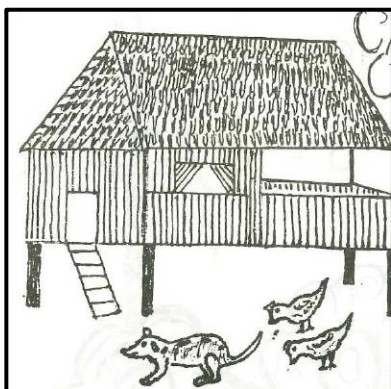
Ña **tsa'**u tsu mendetsi

tsa'u

ts

6. **ts** ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra **ts**



tsa'u



tsanda



tsa'khu



tsau'pa

7. **Tevûeja**

Escribe

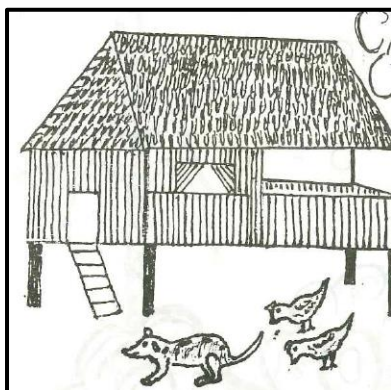
ts – ts –

ts ~ ts-

TS – TS -

8. Tevûeja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



__a'u



__anda



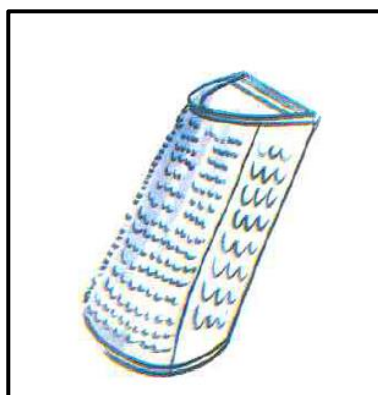
__a'khu



__au'pa

9. tsh ma atesuteye

Aprendamos la letra tsh



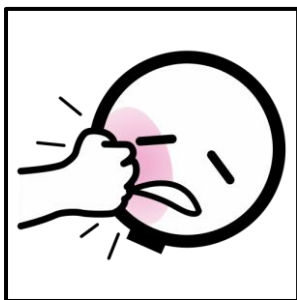
Inge tshatsha'vu ta tsu yusha'va

tshatsha'vu

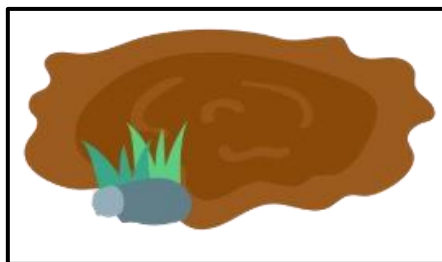
tsh

10. tsh ma kamba tsa'tsaja

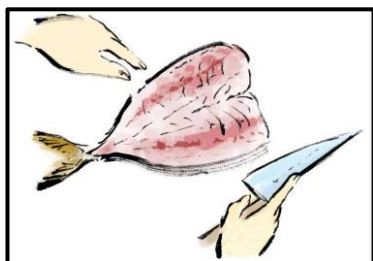
Pinta la letra tsh



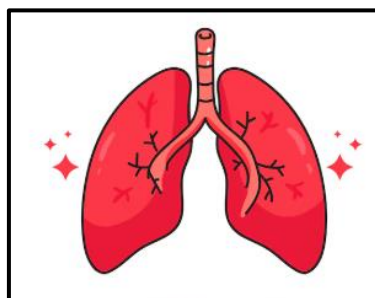
tshaiye



tshipakhu



tshañañe



tshutshupa

11. Tevûeja

Escribe

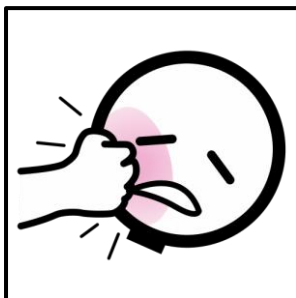
tsh – tsh –

tsh ~ tsh ~

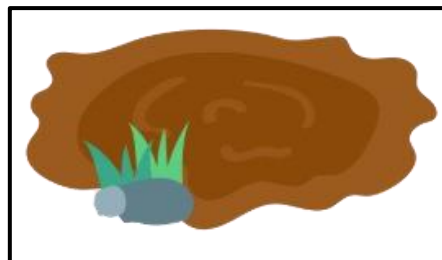
TSH – TSH -

12. Tevûeja tise inisema

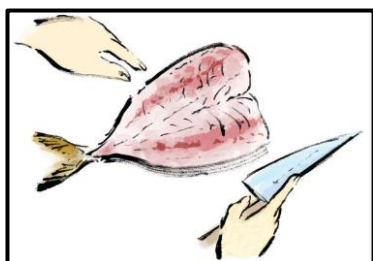
Escribe el nombre de la imagen



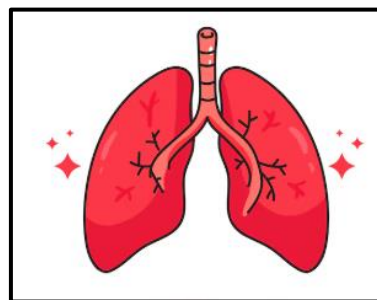
___eiye



___ipakhu



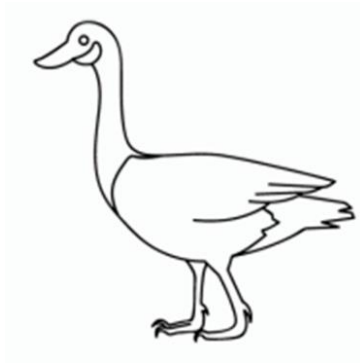
___añañe



___utshupa

13. **v** ma atesuteye

Aprendamos la letra **v**



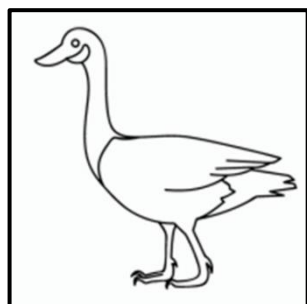
vacapi ta tsu thsajeye atesû

vacapi

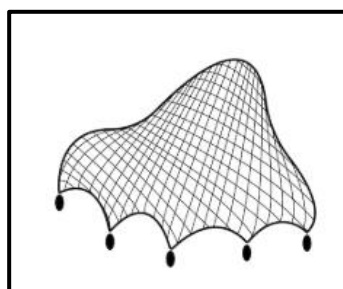
v

14. v ma kamba tsa'tsaja

Pinta la letra **v**



vacapi



vachu'va



vaûra



vatu**v**a

15. Tevûeja

Escribe

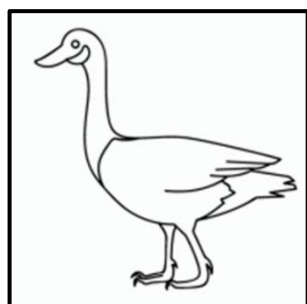
V - V -

U ~ U ~

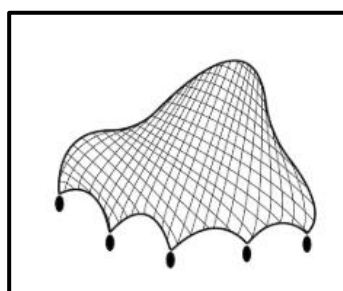
V – V -

16. **Tevûeja tise inisema**

Escribe el nombre de la imagen



 acapi



 achu'va



 aûra



 atu a

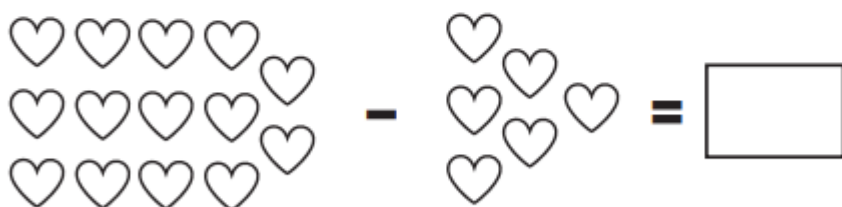
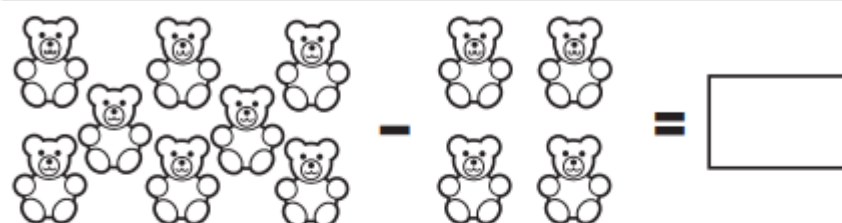
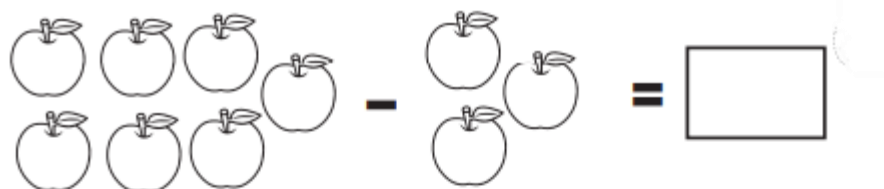
17. **Tsatsaja**

Pinta



18. Itsaye atesûja

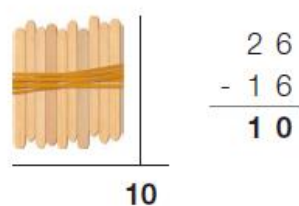
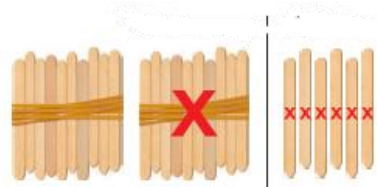
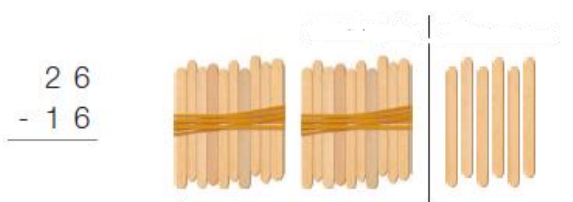
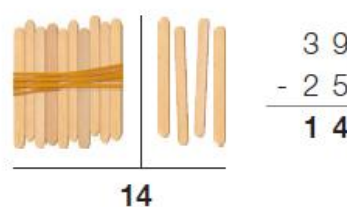
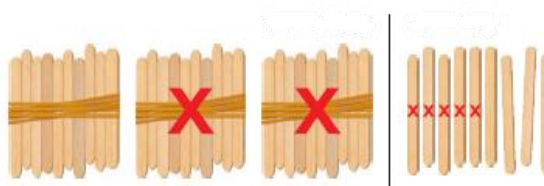
Aprende a restar



-13  =

20. Itsa'chu agathûchuma atesûye

Aprendamos a restar con paletas



$$\begin{array}{r} 35 \\ - 12 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 28 \\ - 16 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 39 \\ - 20 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 66 \\ - 16 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 38 \\ - 26 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 57 \\ - 41 \\ \hline \end{array}$$

4. Tsampi'sû kini'si tuya'kaen aña'chu faen'gae avûjatshe jin'chu

La vida armónica con las plantas y animales



**Tsampi'sû kini'si tuyaken aña'chu'ta tsu inge
andema kuirajefa**

Las plantas y animales son seres que cuidan nuestro planeta

1. **y** ma atesuteye

Aprendamos la letra **y**



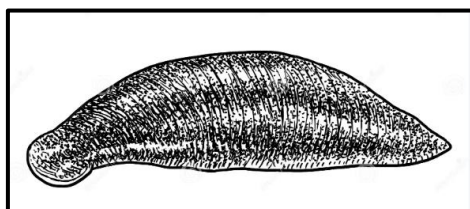
Ña **y**aya tsu te'ije vucha'chajama

yaya

y

2. **y** ma kamba tsa'tsaja

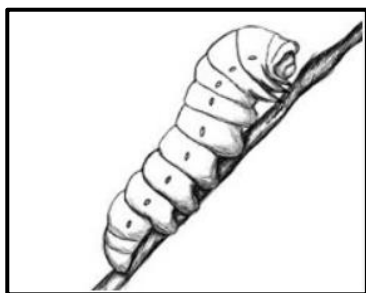
Pinta la letra **y**



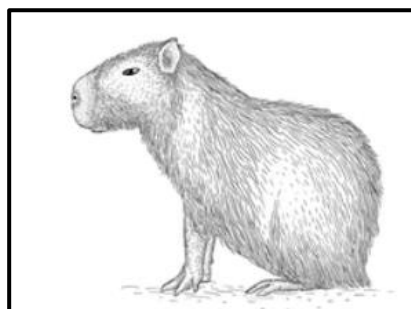
yapi



yaya



yusi



yuvûru

3. Tevûeja

Escribe

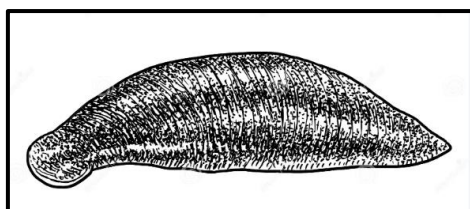
y - y -

y - y -

Y - Y -

4. Tevûeja tise inisema

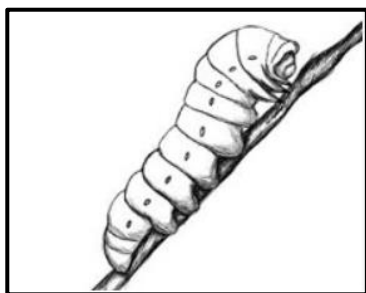
Escribe el nombre de la imagen



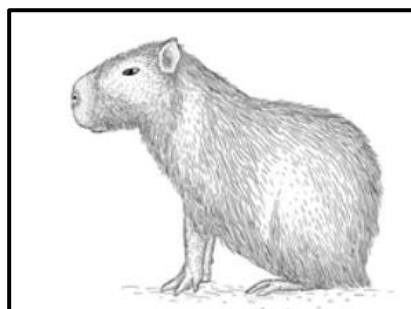
_api



_a_a



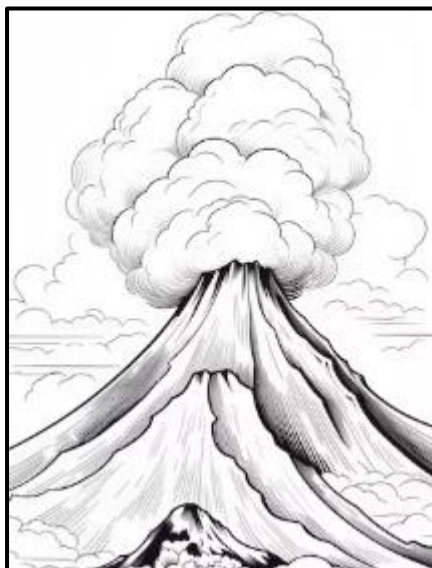
_usi



_uvôru

5. **z** ma atesuteye

Aprendamos la letra **z**



zunzukhu tsu pu'taye tsu'je

zunzukhu

z

6. **z** ma kamba tsa'tsaja

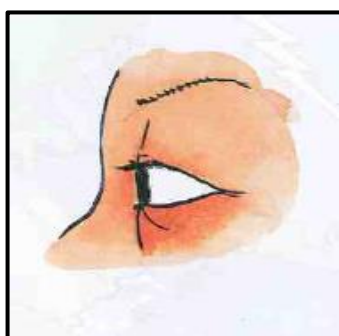
Pinta la letra **z**



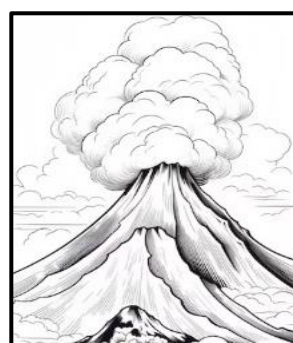
zanZaye



zian'chu



ziñuñe



zunZunkhu

7. **Tevûeja**

Escribe

Z - Z -

z - z -

Z - Z -

8. Tevûeja tise inisema

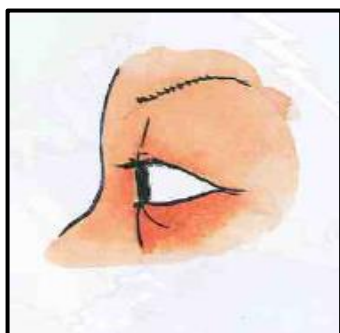
Escribe el nombre de la imagen



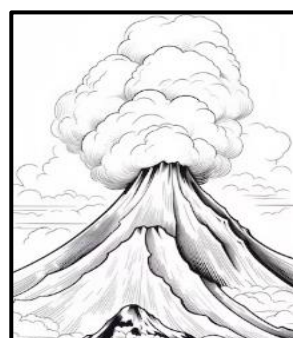
an_aye



ian'chu



iñuñe



un_unkhu

9. 'ma atesuteye

Aprendamos la letra 'i



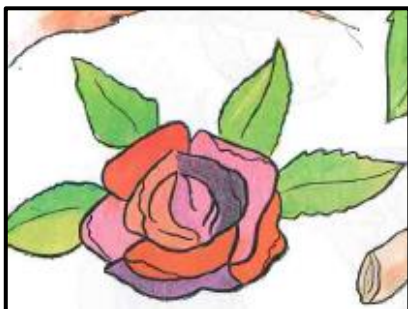
fae a'i tsu kuije kuikhu'ma

a'i

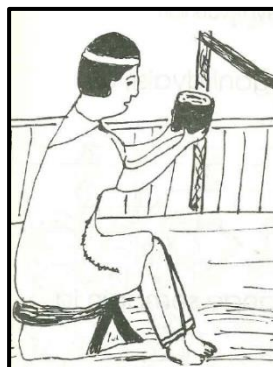
'

10. 'ma kamba tsa'tsaja

Pinta la '



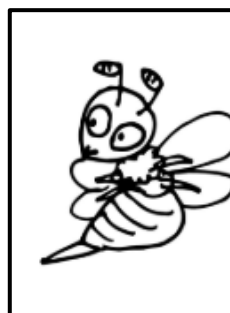
te'ta



a'i



tsa'u



pa'tha

11. Tévûeja

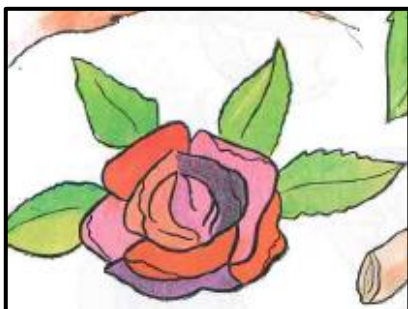
Escribe

' _ ' _

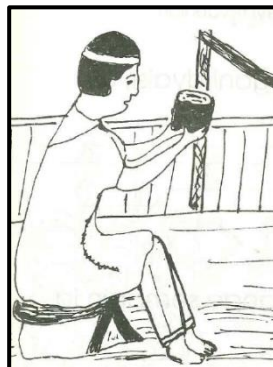
' _ ' _

12. Tevûja tise inisema

Escribe el nombre de la imagen



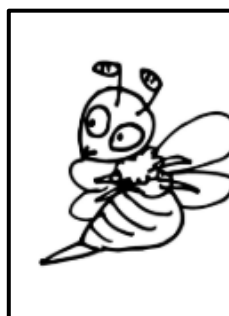
te ta



a i



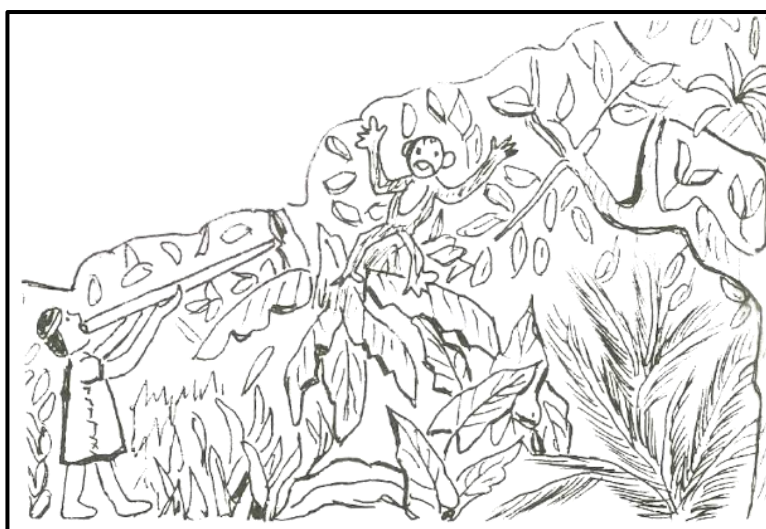
tsa u



pa tha

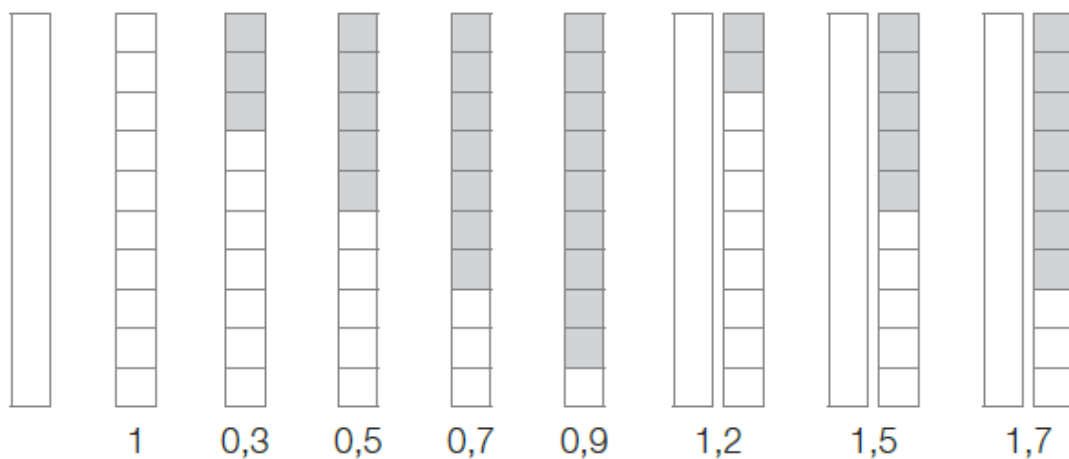
13. Tsatsaja

Pinta



14. Agathûye atesûye fûenga'tse athûfûen'chuma

Aprendamos las fracciones



15. Kurifindima agathûye

Aprendamos a contar monedas



0,01



0,25



0,05



0,10



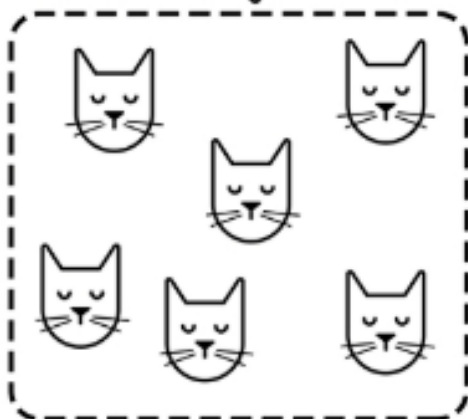
0,50

16. Tevûe nanija fûenga'tse athûfûen'chuma

Completa las fracciones

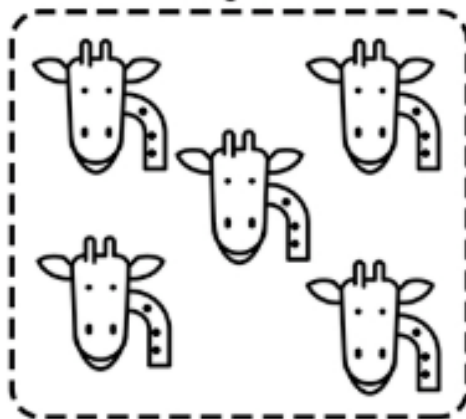
Tsatsaja

$$\frac{2}{6}$$



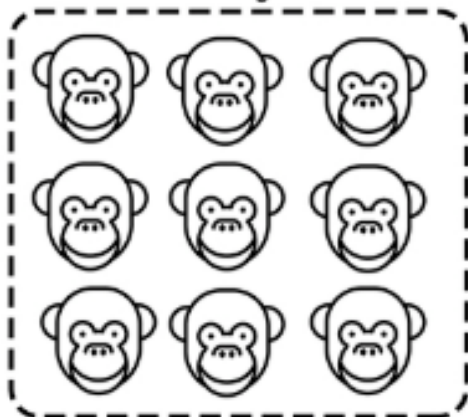
Tsatsaja

$$\frac{3}{5}$$



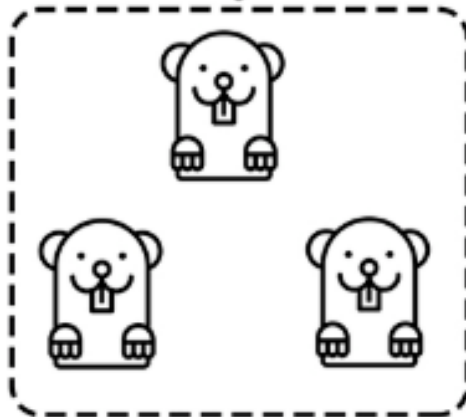
Tsatsaja

$$\frac{2}{9}$$



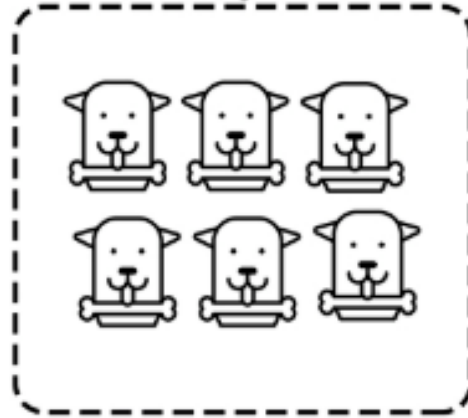
Tsatsaja

$$\frac{1}{3}$$



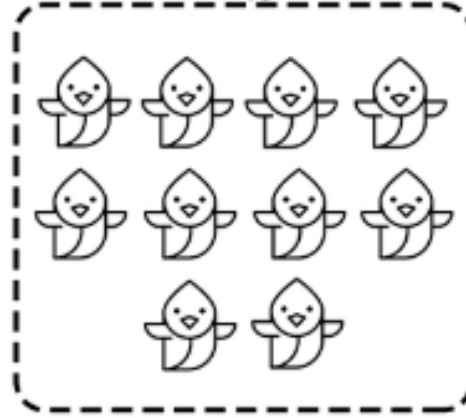
Tsatsaja

$$\frac{2}{6}$$



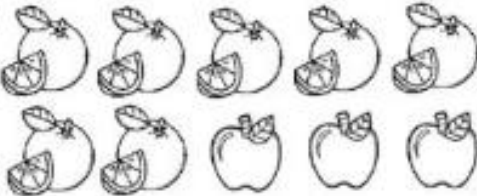
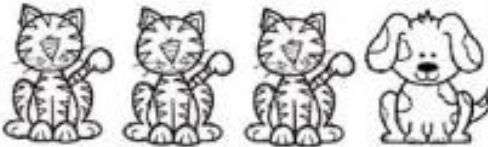
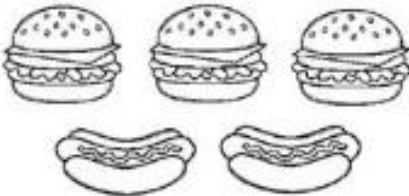
Tsatsaja

$$\frac{4}{10}$$



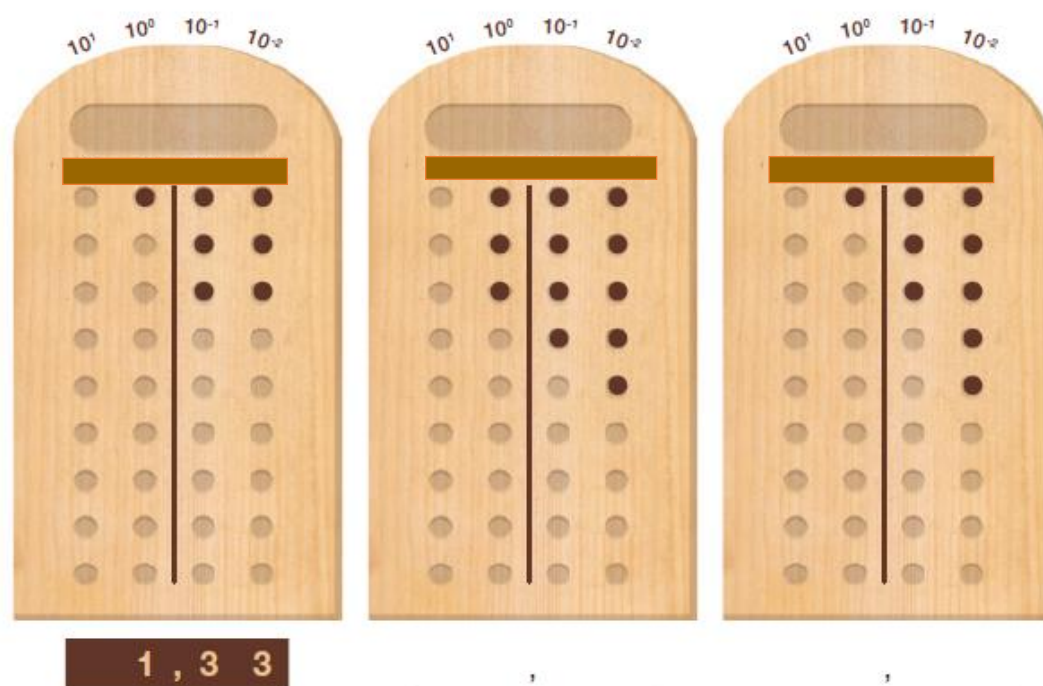
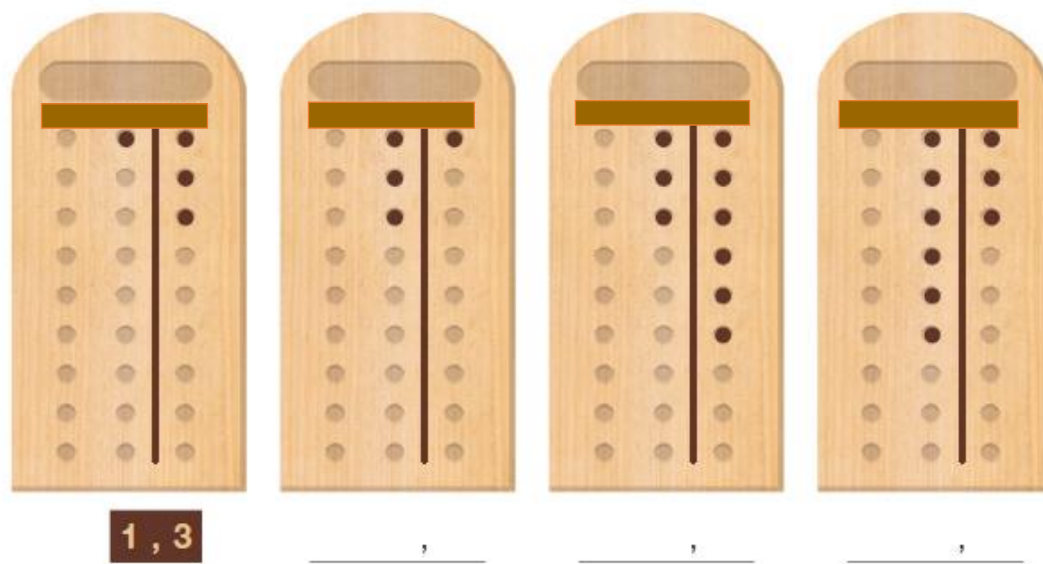
17. Tsatsa nanija fûenga'tse athûfûen'chuma

Pinta la fracción correspondiente

$\frac{7}{10}$		$\frac{3}{10}$
		
		
		

18. Taptanakhu atesûye fûenga'tse athûfûen'chuma

Realicemos ejercicios con la taptana



8. REFERENCIAS

- Antigüedades Rústicas y Técnicas Elpienna. (06 de Enero de 2024). *AZUELA DE MANO*. Obtenido de <https://antiguedadesrusticas.com/detalles/azuela-de-mano/3867.htm>
- Banco Mundial. (Abril de 06 de 2023). *Entendiendo la pobreza*. Obtenido de Pueblos indígenas: <https://www.bancomundial.org/es/topic/indigenouspeoples>
- Benito, L. (24 de Diciembre de 2023). *Infobae América Colombia*. Obtenido de Buscan proteger el boca chico, pez endémico colombiano: el primer paso, encontrar su genoma: <https://www.infobae.com/colombia/2023/12/24/buscan-proteger-el-bocachico-peze-endemico-colombiano-el-primer-paso-encontrar-su-genoma/>
- Calderón, W. (2023). *Modelos pedagógicos y tendencias didácticas en la educación superior*. Nicaragua: Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua.
- Ces, A. (2023). *Floripondio y Burundanga*. Obtenido de <https://www.forumterapeutico.com/2023/04/05/floripondio-y-burundanga/>
- Chica, E. (2022). *ATESÛYE TEVA'VAEN'CHU*. Nueva Loja.
- Conaie. (25 de Abril de 2022). *Lenguas Indígenas del Ecuador*. Obtenido de <https://conaie.org/2022/04/25/lenguas-indigenas-de-ecuador-y-el-mundo/>
- Conejo, A. (2008). *Educación Intercultural Bilingüe en Ecuador*. Quito: Universidad Politécnica Salesiana.
- Cummins, J. (1986). *Empowering minority students*. framework for intervention.
- Dreamstime. (2020). *Reloj para niños*. Obtenido de <https://es.dreamstime.com/stock-de-ilustraci%C3%B3n-reloj-para-los-ni%C3%B1os-image46472471>
- Dreamstime. (06 de Enero de 2024). *Hacha Antigua Fotos De Stock, Imágenes & Imágenes*. Obtenido de <https://es.dreamstime.com/photos-images/hacha-antigua.html>
- EntreSemillas. (2022). *Ayahuasca*. Obtenido de <https://entresemillas.com/plantas/1897-ayahuasca-banisteriopsis-caapi-planta.html>
- Freile, J., & Poveda, C. (2019). *Ara macao*. Quito: Aves del Ecuador. Versión 2019.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI Editores.
- GardenTech. (2017). *Los Saltamontes*. Obtenido de <https://www.gardentech.com/es/insects/grasshoppers>
- Giroux, H. (1983). *Theory and resistance in education: A pedagogy for the opposition*. Michigan: Bergin & Garvey.
- Hornberger, N. (2006). *Voice and biliteracy in indigenous language revitalization: Contentious educational practices in Quechua, Guarani, and Māori contexts*. Chicago: Journal of Language, Identity, and Education, 5(4), 277-292.
- iNaturalist Ecuador. (2024). *Canelo Panka*. Obtenido de <https://ecuador.inaturalist.org/taxa/274139-Aphelandra-aurantiaca>
- iNaturalist Ecuador. (2024). *Canna flaccida*. Obtenido de <https://ecuador.inaturalist.org/taxa/127279-Canna-flaccida>
- iNaturalist Ecuador. (2024). *Zancudos*. Obtenido de <https://ecuador.inaturalist.org/taxa/52134-Culicidae>

- iNaturalist Ecuador. (s/f). *Bagre Rayado*. Recuperado el 06 de Enero de 2024, de <https://ecuador.inaturalist.org/taxa/619244-Pseudoplatystoma-magdaleniatum>
- Instituto Nacional de Evaluación Educativa. (2018). *Resultados de Pisa para el desarrollo*. Quito - Ecuador: Instituto Nacional de Evaluación Educativa.
- Instituto Nacional de Evaluación Educativa. (2018). *Resultados de PISA para el desarrollo*. Quito - Ecuador: Ministerio de Educación.
- Lewis, P. (2009). *Ethnologue: Languages of the World*. (16th ed.). SIL International.
- Matos, A. (2022). *Investigacion Bibliografica*. Guía de tesis.
- Ministerio de Educacion. (2008). *Informe tecnico APRENDO 2007*. Quito - Ecuador: Ministerio de Educación.
- Ministerio de Educación. (2014). *Modelo de Educación Intercultural Bilingue*. Quito - Ecuador: Ministererio de Educación.
- Montaluisa, L. (2018). *TAPTANA MONTALUISA*. Quito - Ecuador: Ministerio de Educación.
- Montaluisa, L. (6 de Noviembre de 2022). *El comercio*. Obtenido de <https://www.elcomercio.com/opinion/columnista-opinion-educacion-consciencias.html>
- Montaluisa, L., & Álvarez, C. (2017). *Perfiles de las lenguas y Saberes del Ecuador*. Quito - Ecuador: Intituto de idiomas, Ciencias y Saberes Ancestrales.
- Nacionalidad Kofón. (Lunes de Julio de 2020). *Nivel Social y Nivel Político de la Nacionalidad Cofán*. Obtenido de <https://nacionalidadcofandelecuador.blogspot.com/2010/07/nivel-social-y-nivel-politico-de-la.html>
- Núñez, G., Vallejo , A., & Boada, C. (2024). *Saimiri macrodon*. Quito: Mamíferos del Ecuador. Version 2018.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Olmedo, I. (2019). *Dryocopus lineatus*. Quito: Aves del Ecuador. Versión 2019.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Olmedo, I. (2019). *Penélope jacquacu*. Quito: Aves del Ecuador. Versión 2019.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Peréz, A., & Valencia, R. (2018). *Árboles emblemáticos de Yasuní* . Ecuador: Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Piaget, J. (1952). *The origins of intelligence in children*. International Universities Press.
- Piland, N. (9 de Enero de 2018). *Considerando a la gamitana*. Obtenido de <https://aguasamazonicas.org/considerando-la-gamitana>
- POWO. (2022). *Plants of the World Online*. Obtenido de <https://www.shadecoffee.org/es/catalog/peru/species/cedrelinga-cateniformis>
- Profermaco. (06 de Enero de 2024). *IC MACHETE GAVILAN T/YEGUA TOMATE 191-21*. Obtenido de <https://tienda.profermaco.com.ec/p/ic-machete-gavilan-t-yegua-tomate-191-21-m-100115>
- Quichimbo, F., Cabrera, T., Arichabala, J., & Verdugo, M. (2022). *PROCESO METODOLÓGICO DEL MODELO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL ECUADOR: CONSTRUCCIÓN DEL DIÁLOGO DE SABERES, LA INTERCULTURALIDAD Y LA DIVERSIDAD*. Cuenca - Ecuador: Universidad Nacional de Chimborazo.
- Quintero, M. (1 de Junio de 2021). *El cedro (Cedrela odorata L.)*. Obtenido de <https://delamazonas.com/plantas/arboles/cedro-cedrela-odorata/>

- Rodas, R. (1998). *Cronicas de un Sueño*. Quito: Proyecto de Educación Intercuñtural bilingue.
- Universal. (6 de Enero de 2024). *Cuchillo Brasileiro de 6 pulgadas*. Obtenido de <https://www.hogaruniversal.com/cuchillo-brazileiro-de-6-pulgadas/p>
- Vallejo, A., & Boada, C. (2021). *Plecturocebus discolor*. Quito: Mamíferos del Ecuador. Version 2018.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Vallejo, A., & Boada, C. (2022). *Dicotyles tajacu*. Quito: Mamíferos del Ecuador. Version 2018.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Vallejo, A., & Boada, C. (2023). *Mazama americana*. Quito: Mamíferos del Ecuador. Version 2018.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Vallejo, A., & Boada, C. (2021). *Cuniculus paca*. Quito: Mamíferos del Ecuador. Version 2018.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Vallejo, A., & Boada, C. (2021). *Lagothrix lagotricha*. Quito: Mamíferos del Ecuador. Versión 2018.0. Museo de Zoología, Pontificia Universidad Católica del Ecuador.
- Vygotsky, L. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes*. Harvard University Press.
- WWF. (26 de Octubre de 2010). *Increíbles descubrimientos en el Amazonas*. Obtenido de <https://wwf.panda.org/es/?196062/Increbles-descubrimientos-en-el-Amazonas>